AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 24 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mas accidente e aña aki!



Pa falta di aplicacion di reglanan di trafico, accidentenan di cada luna den e aña aki a surpasa esunnan di aña pasa! Lesa pagina A3

BON DIA Aruba

Aunke cu varios pais ta preveni su uzo

Vacuna contra HPV a resulta di ta safe y efectivo contra cancer na matriz

ORANJESTAD – Entrante dia 9 di September, te cu dia 4 di october, Departamento di Salud Publico lo bay cuminsa cu su campaña di vacunacion escolar. Manera custumber lo bay vacuna contra e malesanan tradicional cu ta Difteria, Tetanus y polio, como tambe sarampi. E aña aki un vacuna lo bay bin acerca cu ta e vacuna contra HPV (Human Papilloma Virus). HPV ta un virus cu ta causa cancer na boca di matriz. Durante un conferencia di prensa, Departamento di Salubridad Publico cu ta consisti di dr. Wilmer Salazar, dr. Jan Hubert di Cuido Hubenil y nurse Tecla Celaire, hunto cu dr. Frank Ho Kang You a duna un splicacion basta extenso riba con e virus aki ta manifesta y cuanto tipo di HPV tin. Tambe a wordo relata cu e vacuna ta uno cu ta proteha e hoben riba un nivel halto, sinembargo e vacuna no ta cura e infeccion.

ATENCION INTERNACIONAL

E vacuna contra HPV a gana masha hopi atencion den noticianan reciente, pero ainda hopi hende ta puntra kico realmente e ta haci y si en realidad e ta traha. Segun expertonan na Carolinas Medical Center na Merca ta recomendando cu pa e muchanan wordo vacuna cu e vacuna hopi mas prome cu nan ta sexualmente activo. E virus di HPV por ta uno hopi mortal. E ta un di e malesanan sexualmente transmiti mas comun den e continente Mericano. E infeccionnan ta afecta hende di tur edad: mucha muhe, mucha homber, hende homber, hende muhe y hasta baby. Tur aña, miyones di hende ta wordo infecta cu e Virus aki y ta pa e motibo ey nan ta core un riesgo grandi pa cancer cervical como tambe cancer na nek. A pesar cu tur aña, 19.000 hende muhe ta desaroya cancer na boca di matriz, y 8000 hende homber (segun estadistica nan na Merca dor di e mesun instituto menciona), cu ta directamente liga na HPV, hopi mayor ainda no ta reconoce e peliger real di infeccionnan di HPV.



PERMISO DI MAYOR

Segun e nurse Tecla Celaire, mayornan mester duna permiso pa e hobennan wordo vacuna. Akinan e mayornan ta ricibi un formulario hunto cu un foyeto caminda nan lo mester autorisa pa por duna e vacuna. E sistema via scol ta uno efectivo pasobra ta logra haya 95% di e muchanan den un solo luga y ta e forma mas facil pa yega na e grupo cu tin cu wordo vacuna.

EFECTIVIDAD

E prome vacuna contra HPV a wordo aproba pa uzo riba mucha muhe y hobennan na 2007 y durante un data reciente a indica su balor. Segun estadistica colecta pa Carolinas Medical Center, ta mustra cu e vacuna aki ta uno increiblemente efectivo y ta pa e motibo ey e ta di balor inmenso pa proteha nos hobennan pa nan salud awor y den futuro. Entre mucha muhenan entre 14 y 19 aña cu a wordo studia, e infeccion di HPV a drop den un 56% durante e ultimo cuatro añanan, na momento cu e vacuna ta riba un minimo. Durante e mesun investigacion aki ta mustra cu 5.1% di e mucha muhenan a wordo infecta compara cu e cantidad prome cu e vacuna tabata riba un 11.5%. Imagina con abao e cantidad di infeccion lo ta si mas mucha wordo vacuna.

DUDA DEN EXTERIOR

Aunke cu e vacuna aki a wordo bon propaga den e continente Mericano, tin algun pais ta dudando di su efectividad, mirando e efectonan secundario cu e ta presenta.



Na Hapon, gobierno no a prohibi e vacuna, pero mas bien a stop di recomenda su uzo, mientras cu nan ta haciendo mas investigacion riba e efectonan secundario, aunke cu na otro parti di mundo, entre nan na Tanzania, e vacuna aki ta keda popular.

EFECTONAN SECUNDARIO

E vacuna contra HPV, manera cu a menciona, tin su efectonan secundario. Esaki ta bin inmediatamente despues di e spuit, caminda cu e persona por sinti un sensacion cu e ta pica, of tin un tiki dolor pa un corto tempo. Otro efectonan por tarda den aparece. Pa es nan cu a tuma e vacuna, e area vacuna por bira cora, haya rash, grawatamento, e por hincha y tambe sinti dolor. Tambe por haya dolor di cabes.

Por bisa cu no ta tur hende por bay cu e vacuna, debi na reaccion alergico. Algun di e efectonan secundario cu por tarda den esaki ta keintura, nausea, man, pia of brasanan dolor.

E efectonan di mas pisa cu por haya ta dificultad den rosea (bronchospasm), cu ta un efecto secundario di frecuencia desconoci.

Fuera di e efectonan ya menciona, tin otronan cu mester tene cuenta cun'e manera sacamento y tambe calafriu. Si bo no ta sinti bo mes bon of tin duda riba e efectonan secundario, tuma conseho medico.

UN HERMENT PODEROSO

Tin cu tene na cuenta cu e vacuna contra cancer na matriz ta un herment poderoso cu no solamente ta yuda preveni cancer, pero ta traha solamente si e wordo duna na un persona prome cu e wordo infecta, a pesar di su edad hoben. Ta bon si pa mayornan pone nan mes na altura di e vacuna, su efectonan cu por tin riba e mucha. Mirando cu e efectonan secundario ta menor, ta bon a e hoben wordo vacuna, aunke cu sexualmente e no ta activo. No warda y contribui na prevencion di cancer na boca di matriz.❑

Aunke cu Fitch Ratings ta revisa e perspectiva financiero di Aruba como uno negativo

Aruba ta keda mantene su cualificacion di credito

ORANJESTAD – Fitch Ratings a revisa e perspectiva financiero riba e rating di Aruba for di stabiel pa negativo. Fitch a afirma cu e Issuer Default Ratings (IDR) riba moneda stranhero y local riba largo plaso riba BBB. A corto termino IDR a wordo afirma riba un F3. E Plafond di e pais a wordo afirma riba A-.

E revision riba e perspectiva di stabiel pa negativo ta refleha e rendimento abao continuo, e desbalansa fiscal grandi, e debenan di gobierno cu ta aumenta y e aumento ta vulnerabel pa economia su crecemento despues di e ceramento di Valero. Fuera di esey tin cierto insiguridad cu ta relaciona na e ritmo di e proceso fiscal di consolidacion, specialmente na e presupuesto rigido halto y e prospecto nan modera di e crecemento economico.

Prome Minister di Aruba Mike Eman, kende hunto cu su colega Minister de Meza a yama un conferencia di prensa special, caminda a bisa cu e refineria y su futuro ta keda un preocupacion.

Continuacion Riba Pag.5



Vandalismo haci riba fontein no ta cay bou di Mantbraca

ORANJESTAD - E idea pa haci Caya Grandi bunita ta pa tin diferente atraccion pa turista y local. E proyecto aki a tarda asina hopi, y tur hende ta sperando e dia cu e keda cla pa wak con Caya Grandi a bira. Tin comerciante cu a cera nan porta y otronan cu ainda ta drey cu tur e trabounan andando. Hopi hende ta puntra ki tipo di fontein ta bin y dicon ta tarda hopi pa cuminsa traha riba dje. Pero e compania Mantbraca Corporation Caribbean tin riba nan schedule e yegada di tur material cu falta ainda di e fonteinnan, despues nan lo cuminsa instala tur cos, controla cu cada material ta funciona debidamente y por ultimo e bashamento di concreto. E proyecto di Caya Grandi ta uno delicado, pa motibo cu tin hopi factor cu a hunga rol, segun Sr. Xavier Arends, Proyect Manager di Mantbraca na BON DIA ARUBA.

PLAZA COMERCIO PRACTICAMENTE TA FONTEIN

Segun Sr. Arends na BON DIA ARUBA, practicamente e Plaza Comercio (Plaza Nikki Habibe) ta un fontein. E forma di e fontein aki lo ta di un strea. Na e momentonan aki e trahadonan di Mantbraca no por cuminsa pega e klinkernan pasobra nan por kibra ora cu cuminsa pone e fontein. Pa e motibo aki Mantbraca a opta pa warda e fonteinnan yega pa asina despues pone e klinkernan.

FORMA DI STREA LO WORDO TRAHA CU PIEDRA

Momento cu pone tur e materialnan di fontein na nan luga riba e Plaza, mester basha concreto, segun Sr. Francisco Gutierrez Director Ehecutivo di Mantbraca. E ta sigui splica, despues di e a basha e concreto, nan lo cuminsa cu e trabounan di artesanal, unda cu nan lo ta uzando piedranan chikito pa traha e forma di strea. E piedranan cu lo wordo uza pa e strea aki, cada uno lo wordo corta na diferente tamaño y forma. Sr. Gutierrez ta kere despues e proyecto keda cla completamente, Mantbraca tin un periodo di garantia di mantencion si surgi un problema cu un di e materialnan. Despues cu e garantia vence, e mantencion lo cay den man di Gobierno.

Segun Sr. Arends, nan a pone extra tubo den e palonan di luz cu por wordo uza pa luznan di Pasco. E tubonan



cu e Plaza Comercio keda cla, e lo mustra bunita y tur eventonan cu a keda lubida den Caya Grandi lo por wordo realisa ey riba.

PERIODO DI GARANTIA

E instalacionnan di fonteinnan ta pa semper cu lo forma parti di Aruba, segun e Director Ehecutivo. Esaki ta pone cu pueblo mes mester di tin respet pa e fonteinnan. Despues cu bashi aki a wordo poni basa riba futuro ora mester haci uzo di waya di coriente. Solamente waya di coriente mester wordo pasa den e tubonan, y esey ta haci cu no mester bay kita klinker den e Caya Grandi pa por core waya di coriente. Durante e proyecto aki, Mantbraca a traha a base di preparacion pa futuro. Tambe Mantbraca lo entrega Gobierno tur pintura cu tin di haber cu tur e conexion cu a wordo haci pa asina por mira unda tur tubonan ta pasa.

VANDALISMO

Na Aruba hopi hoben gusta haci vandalismo riba edificio of estatuanan, unda cu sea nan ta haci graffiti of daño material. Segun Sr. Arends y Sr. Gutierrez, vandalismo no ta cay bou nan responsabilidad. Loke cu ta cay bou responsabilidad di Mantbraca ta si un klinker sali of sak, of mal instalacion. Vandalismo ta keda na e instancia of compania cu ta esun cu lo keda mantene Caya Grandi.

A TENE CUENTA CU ACCESIBILIDAD PA PLAYA

Desde cu a cera Caya Grandi, e trafico mester a wordo cera y esaki a trece cun'e hopi pegamento di trafico. Hendenan ta rabia y hasta algun hende a stop di yega Caya Grandi pa motibo cu nan ta bruha pa motibo di tur e camindanan cera. Tur e ceramento a afecta tambe e trabounan pa Mantbraca, pasobra nan mester a tene cuenta cu e trafico, segun Sr. Arends. Door cu e trafico ta bin di parti zuid y bay noord, nan no por a cera henter e caminda di biaha pasobra e acceso pa yega Playa lo a bira uno no accesibel. Esaki a pone cu nan mester a tene cuenta di cua caya ta wordo cera y e orario cu esaki lo wordo haci.

Door di teniendo cuenta riba e accesibel pa Caya Grandi cada biaha tabata tin e cambionan, segun Sr. Arends na BON DIA ARUBA. Cada biaha nan mester a traha riba un parti prome y habri e caminda, pa asina despues cera un otro y traha riba dje. Mantbraca tabata tene cuenta cu automobilistanan pa asina nan por a pasa den Playa.❑

Segun Sr. Ricardo Muller, hefe di departamento di trafico di polis

Accidentenan di cada luna den e aña aki a surpasa esunnan di aña pasa



ORANJESTAD - Tur hende ta puntra dicon accident ta aumentando riba e isla, pero esaki ta bin pa motibo cu e reglanan di trafico no ta wordo aplica manera mester ta. Den e ultimo añanan e reglanan di trafico ta wordo adapta. Tur e adaptacionnan aki ta bin pa motibo cu Aruba tin hopi auto, y mester pone caminda pa asina e trafico por move mas miho.

Desde cu aña a habri por a tende cu a tuma luga hopi accident di trafico.

Den cada luna accidentenan a tuma luga, cual a surpasa mas cu e lunanan di aña pasa, segun Sr. Ricardo Muller, hefe di departamento di transito na BON DIA ARUBA. E ta sigui bisa, cu si tur luna tin hopi accidente, pa final di aña lo tin mas hopi accidente cu aña pasa.

TUR HENDE MESTER CARGA PASENSHI

Segun Sr. Muller, tur hende mester carga cu un tiki pasenshi pasobra Aruba ta un isla chikito, y tin demasiado auto. Si tur hende por respeta leynan di trafico, nos mes por evita hopi accidente, segun hefe di departamento di trafico. Accidentenan ta bin pa motibo cu mas caminda ta biniendo, y no por pone un caminda unda cu tin cas, pasobra basha hala di cas abou y esaki ta hopi caro. Polis ta spera cu mas pronto posibel por bin cu e caretera di cuatro caminda cu por alivia e trafico.

HOPI INFORMACION RIBA TRAFICO A WORDO DUNA

Pa motibo cu tur hende ta pura, accidentenan ta pasa. Pero si tur hende por respeta reglanan di trafico y core trankil, e cantidad di accidente por baha. Personanan cu ta bebe te bira burachi den oranan di anochi pa madruga, no ta respeta e reglanan di trafico. Polis a papia y duna hopi informacion con pa mantene trafico cu siguridad, pero nos como chauffeur mester comporta den trafico.

NO TA TENE CUENTA MAS DEN AREA DI SCOL

E temporada di scol a cuminsa, esaki ta significa cu un biaha mas trafico di scol lo pega sea den oranan di mainta of merdia. Hopi hende no ta tene cuenta un biaha mas cu nan ta den area di scol, caminda cu nan mester core poco poco y para bon. Cada mayor cu hiba nan yiunan scol mester ta responsabel den e area di scol, pasobra no por pone polis pa cada auto. Tur hende cu ta chauffeur mester por sa con pa comporta den trafico.

MAYORNAN MESTER DUNA EHEMPEL

No por ta asina cu un persona ta yega scol pa baha yiu y ta para full riba acera, esaki ta pone cu e otro muchanan cu ta bin na pia mester baha y cana completamente riba caminda cu tur e risico cu auto por dal nan.

Hopi biaha dilanti un scol, tin auto sa core cu velocidad halto, segun Sr. Muller. Como mayor y chauffeur ora di pasa dilanti un scol of Misa, nan mester baha e velocidad, e ta sigui bisa.

Esunnan cu ta core duro dilanti scol no ta niun hoben, sino e propio mayornan cu tin hopi pura pa baha nan yiu pa asina nan por bay trabou. Den e momento ey niun yiu di otro hende no ta conta, segun Sr. Muller. Hasta por mira mayornan ta yega para riba zebrapad, y esey no mag. Mayornan ta esunnan cu mester duna e ehempel na e muchanan. Si tur hende como mayor pensa riba e punto di duna ehempel, e trafico dilanti scolnan por wordo drecha.

MAL CUSTUMBER

Mayornan tin e mal custumber di stroba trafico, specialmente na scolnan cu e trafico ta di dos direccion, como por ehempel na Paradera. Tin persona no kier para nan auto leu, pa asina cana busca nan yiunan, pero si nan por a haya e oportunidad di baha nan yiu te dilanti di e klas esaki lo a wordo haci. Segun Sr. Muller, tur hende kier para riba acera, para mey mey di caminda y stroba e trafico sea den oranan di mainta of merdia. Loke cu mayornan ta haci, ta pone bida di muchanan na peliger door di stroba trafico banda di scolnan.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

Servicio di Impuesto Aruba (SIAD)

A yuda 275 hende caba pa yena nan formulario di declaracion di impuesto di entrada



ORANJESTAD – Diasabra ultimo Servicio di Impuesto a cuminsa cu servicio di yudamento di yena papelnan di belasting. Aki, tabatin un averahe di 250-275 hende cu a wordo asisti, tanto na San Nicolas como na oficina principal na Camacuri, segun Sra. Mervely Romano, vocero di SIAD na BON DIA ARUBA.

SERVICIO

Ayudo na San Nicolas lo ta te cu awe dia 24 di augustus y entrante dialuna dia 26 di augustus te cu dia 31 di augustus, nan lo cuminsa na Club Don Bosco na Noord.



Motibo pakico SIAD ta brinda e servicio aki ta pasobra hopi tabata e clientenan cu ta bisa cu nan no sa con pa yena esaki y nan tabata haya nan den e situacion unda hendenan ta entrega nan sin cu esaki tabata yena.

Na nomber di SIAD, Romano ta haci un apelacion pa tur hende cu tin dificultad cu esaki, pa haci uzo di e oportunidad y bin cu tur e documentonan cu ta necesario, ya cu si esaki ta e caso, no por procede y ta haya e situacion unda cliente mester bay bin bek.

DEBER

Documentonan necesario ta por ehempel tur documento cu tin di haber cu e entrada di e persona. Personanan cu ta biba na Aruba tin e deber di declara cada entrada cu nan tin tanto na Aruba como den exterior.

Ley di impuesto belasting ta bisa cu si bo ta biba na Aruba bo ta obliga di paga impuesto riba bo entrada sin importa na unda bo a gana e placa. Esunnan cu tin apartamento na huur tambe tin deber di declara esaki. Resumen anual di salario, pensionadonan mester nan resumen anual, esunnan cu no a ricibi e resumen anual mester bay check cu SVB pa nan haya esaki.

Banda di esey ley tin gastonan cu ta deducibel for di e entradanan cu e a ricibi, manera entre otro gastonan di interes di fiansa.

CONDICIONNAN

Un di e prome condicionnan pa ricibi e ayudo aki ta cu e persona no mag di tin un empresa propio of ta traha riba su mes ya cu esakinan tin mas rekisito pa cumpli cun'e. Otro condicion ta cu un persona soltero no mag di tin un entrada bruto di mas cu 75 mil pa aña y den caso di un pareha, no mas di 150 mil pa aña.

E servicio ta completamente gratis y no tin mester haci un cita. ❑

Aunke a anuncia cu Mon Plaisir College y Colegio Arubano por habri

For di 17 muestra di asbest, 14 di nan a resulta di 'no ta na ordo'

ORANJESTAD – Pa loke ta trata e asbest cu a wordo haya riba tereno di Colegio Arubano, resultadonan ta mustra for di 17 muestra, 14 di nan a resulta di ta 'no na ordo'. Aunke a anuncia anteriormente cu Mon Plaisir College y Colegio Arubano por habri, esaki awor no ta e caso. Por conclui cu no tabatin debido coordinacion di parti di gobierno pa percura pa haci esaki un situacion sigur pa tanto e alumnonan como docentenan di e scol.

Pa loke ta Colegio Arubano, a cuminsa cu e proceso di desinfecta, tambe ta buscando otro localidad alternativo pa por duna les, mientras tanto Colegio Arubano ta keda cera.

Mientras limpiesa ta tumando luga pa un compania priva na Mon Plaisir College, directiva di SPCOA a anuncia cu dialuna ainda scol lo ta cera.

Segun Ministro Dowers, tur asbest lo wordo movi for di e scolnan y lo wordo hinca den saconan di plastic y transporta den containernan y henter e tereno lo wordo haci limpi. Despues di e limpiesa e scol lo por habri bek. ❑

Aruba ta keda mantene su cualificacion...

Continuacion Riba Pag.5

Un preocupacion cu a conduci na cambio di e perspectiva pa Aruba dor di Fitch.

Durante e conferencia di prensa Minister Eman a comenta cu a crea un regimen fiscal nobo pa e refineria cu a conduci na su reapertura ta un instrumento importante cu Valero tin den tur su combersacionnan cu potencial cumprado of potencial partnernan.

INTERES PA VALERO

No ta descarta cu ya caba tin funcionarionan di PdVSA na Aruba y ta mustrando interes den e refineria. Combersacionnan ta avansando entre partidonan. E regimen fiscal nobo cu nos a crea sigur ta un instrumento cu ta yuda den e proceso aki, segun Prome Minister.

Eman ta comenta cu poni den e contexto di e afirmacion di e rating BBB y e perspectiva cu ta keda cu bista riba loke ta bay pasa cu e refineria of otro actividadnan economico cu ta bay reemplasa e refineria, por remarca cu e rapport di Fitch ta un bon noticia. Fuera di esey dos compania di petroleo ta trahando riba un acuerdo entre nan, caminda nan lo intercambia informacion sensitivo. Te asina leu PDVSA a mustra di ta interesa. Petrotrin, cu ta e compania estatal di petroleo di Trinidad & Tobago mester bin ainda cu nan rapport riba un posibel toma di posesion di e refineria. "E rapport mester keda cla den careda di otro siman" segun Minister Mike de Mesa.

GDP REAL

Aruba su GDP real a bira menos door di un acumulativo di 12% entre 2008 y 2012 sigui pa e crisis financiero mundial y e actual suspension di e operacionnan di Valero. E economia a wordo contrai pa un averahe di 2.4% den cinco aña na 2012, compara cu un 2.9% di expansion riba e BBB. Actividadnan economico por wordo resumi riba un averahe di 2.6% na 2013/2015.

E administracion actual a tuma medidanan pa sostene actividad economico atraves di inversionnan publico, eficiencia di energia y iniciativanan di diversificacion. E riesgonan di un otro banda pa crece ta keda depende riba e empeño di e sector turistico y e ehecucion di asociacionnan publico/priva grandi pa transforma e network di infrastructura y e matrix di energia di e isla.

Den luz di e condicionnan dificil economico, gobierno a implementa medidanan cu ta contene presionnan di gasto cu ta bin for di e sistema di pensioen y salubridad. Sinembargo, e deficit fiscal a amplia na 8.5% di e GDP na 2012 for di 7.9% cu e tabata na 2011. Desviacionnan persistente y material for di e crecemento oficial a debilita e previsibilidad di polisa fiscal cu a bay caba na debe.

DUDA DEN E GROOTBALANS

Fitch ta duda den su rapport cu gobierno lo alcansa un balansa den su presupuesto pa 2016. Toch Prome Minister Eman a reacciona riba esaki. E ta bisa cu nan meta ainda ta pa 2016. Sinembargo, e magnitud di e gap fiscal actual, e continuo presion den gastamento, un recuperacion



modera den economia y e posibel cansancio di e populacion door di e aumento di impuesto y reforma nan fiscal, ta pone na riesgo e ritmo di consolidacion fiscal.❑

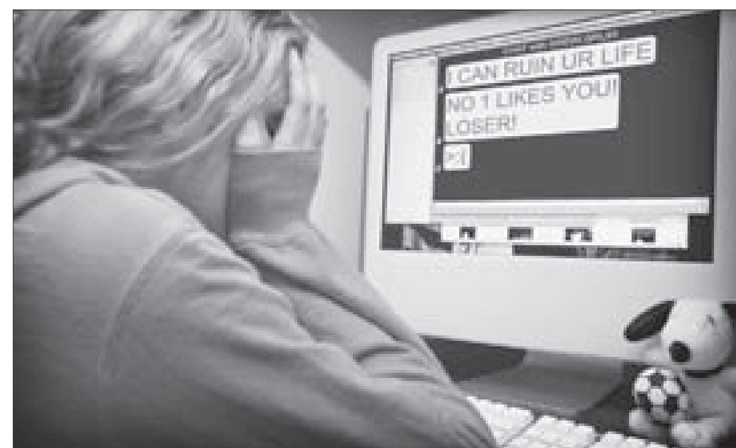
Preguntanan cu ta bin dilanti

Kico ta e motibo tras di "cyberbulling"

ORANJESTAD- Awendia cu tur e tecnologia cu ta existi y tur e modernismo, termento manera e tabata yama antes, tambe a haci su entrada den e mundo moderno di tecnologia. E ta wordo yama "cyberbulling", of "termento riba internet".

ORIGEN DI TERMENTO

Hopi biaha esun cu ta ter ta un persona cu den su background tambe lo mester a pasa den un of otro trauma di tentamento. Esey ta pone cu den su frustracion e ta cuminsa ter un otro persona, cu den su perspectiva ta mas "zwak" cun'e. E presion pa ta pertenece na cierto grupo, e asina yama "peer pressure" ta pone cu un persona ta bay en busca di un victima. E victima hopi biaha ta un persona keto, un persona cu ta studia bon pero cu door di ta timido ta mantene su mes aleha di cualkier grupo. E victima ta un persona solitario. E ta wordo acosa, persigui di tur manera, nan ta haci su bofon. Un persona cu ta sufri di sentido di inferioridad ta e victima perfecto den mayoria caso.



CYBERBULLYING

Den e mundo lihe y avansa den cual nos ta bibando, a pone cu e termento tambe a pasa pa e mundo electronico. Esaki ta tuma luga por medio di un e-mail, mensahenan riba rednan social, manera Twitter, Facebook, Tumblr y asina por sigui menciona. Cu esaki e persona cu ta pest ta busca pest un persona of grupo di persona, door di atakenan personal. Motibo pa cu esaki ta pa causa un angustia emocional, preocupacion. Resumiendo, por bisa cu eigenlijk no ta existi un motibo concreto ora di busca un victima. E cyberbulling por ta algo asina simpel door di sigui busca forma pa comunica cu un persona cu a bisa di no kier tin ningun di tipo di contacto mas cu e "bullyer".

Cyberbullying no ta encera na hoben y adolescentenan so, pero adultonan tambe ta trece esaki den practica. E metodonan di cyberbullying ta door di intimida, controla, manipula of te hasta humiya e victima. E victima ta sinti su mes su so, cera, y door di intimidacion of manipulacion e ta sinti cu e no por bisa niun hende kico ta pasando cun'e.

PERFIL DI UN PERSONA CU TA PRACTICA CYBERBULLYING

Den mayoria di caso, e persona cu ta practica cyberbullying ta un persona friu, caracter duro, cu poco of sin ningun tipo di respet pa loke e ta haci. E ta un persona cu ta constantemente riba internet, ta participa den gruponan di chat y asina e ta warda e victima perfecto presenta. Mucha muhenan hoben, entre 13-17 aña ta esunnan mas facil pa ta un victima.

CONSECUENCIA

Si e victima no papia cu niun hende tocante kico ta pasando cun'e, e lo keda aisla y poco poco e unico contacto cu e lo tin lo ta cu e persona cu ta terorisa e mes riba internet. Ta yega un momento unda cu e victima no por soporta e situacion mas y esaki ta conduci na suicidio. Cuanto biaha no ta lesa noticianan tristo di hobennan cu ta comete suicidio pa motibo cu nan ta victima di cyberbullying? Hobennan cu ta wordo molestia pa e simpel hecho cu nan ta studia bon, nan ta timido, of nan tin ta sufri di un of otro problema di salud. Hasta pa e simpel hecho di ta sufri di acne, awendia ta motibo di cyberbullying. Recien tabata tin casonan di suicidio pa motibo cu e victima ta sufri di acne?

CASONAN NA ARUBA

Masha poco ta tende di casonan cu ta pasa na Aruba. Esaki no kiermen cu e no ta tuma luga. Pero hopi biaha ta prefera di tene esaki secreto, pa niun hende no haya sa, cual no ta e miho manera pa trata e problema aki. Aruba ta conoci pa su politica di avestruz: si mi no papia over di dje, e no ta real. Y esaki ta full fout. Mayornan mester ta mas consciente di kico ta pasando rond di bo y di bo yiunan. Nan mester ta alerta pa cualkier cambio den comportacion di bo(so) yiunan. Pero mayornan mester ta mas abierto pa comunicacion, pa asina bo tambe como mayor sa kico pa haci den caso cu bo yiu ta un di e tantisimo victimanan di cyberbullying.

Termento ta algo comun, pero ta tuma luga entre hoben y adultonan cu por conduci na uzo di droga. "Peer pressure" tambe ta hunga un rol importante den henter e asunto aki. No por preveni cyberbullying, pero si por haci algo contra di esaki. Ta tuma un comunidad pa lanta un mucha.❑

Cyber Bullying Tips

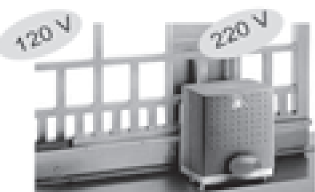
Staying Safe from Cyber Bullying
- Remember that people on the internet lie about who they are.
- Keep personal information private, so that people can't use it against you.
- Be careful that you're not acting like a bully.
- Don't go to sites where people treat you badly.

If You're Cyber Bullied
- Think, don't react! Reacting hurts you and gives bullies what they want.
- Remember you have a Cyber Bullying plan. Figure out what's best to do.
- Tell a trusted adult if you think it's best or if your plan isn't working out.
- Save the evidence.

Cyber Bullying Plan
- Stay Calm.
- Stop the activity or ignore the bully.
- Tell the bully to stop. Don't be a bully or make threats when you do this.
- Tell a trusted adult.
- Block the bully.
- If you know the bully, send copies of the bullying to his or her parents. Politely ask them to stop it.
- Contact your service provider.
- Notify the police, especially if the bullying is making serious threats.

Help Your Friends
- When you see posts bullying someone, tell the bully to stop. Remind them that bullying isn't cool.
- Offer your friendship and support to people who are bullied.
- If the bullying doesn't stop, tell a trusted adult before it gets out of hand.

www.medialiteracy.net



Geneviere Wientjes di ATHA

Muchanan mester por desaroya pero tambe disfruta nan mes riba nos isla

ORANJESTAD – Aruba ta un isla di vakantie. Akinan e muchanan tambe mester por desaroya, pero tambe disfruta nan mes riba nos isla. Segun Geneviere Wientjes di ATHA, Vibes 4 Youth a cuminsa como un proyecto piloto, caminda ta ilustra e idea pa mira kico ta e necesidadnan riba veld y mira kico e lidernan di camp tin mester. No ta por nada tin e palabra Vibes, cu ta nifica Vacacion Inolvidabel den Bario cu Inspiracion y Sorpresa. Ta pa e motibo ey a bin cu e palabra, pasobra Vibes tin dinamismo den dje y tambe creatividad.

DIFERENTE BARIO TA PARTICIPA

VIBES ta e pilar unda e proyecto aki tambe ta riba dje. Tin 4 organisacion cu a cuminsa. A cuminsa e proyecto den diferente bario manera Playa Pabao, Madiki, San Nicolas YMCA, Dakota y Sabana Basora. Aki a haci diferente try outs pa mira kico e lidernan tin mester. Cede Aruba a manda puntra e organisacionnan envolvi den bario kico nan lo tabata kier, pasobra nan ta organisa camps pa e muchanan den vacacion. Den e proyecto aki, a bin Sali na cla cu ya e lidernan tambe mester wordo enforsa den diferente maneho pa traha cu mucha.

PAKETE

Segun Sra. Wientjes, a bin cu varios pakete den e proyecto VIBES 4 Youth cu ta flexibel y traha riba midi pa asina mira kico e grupo ey mester pa wordo enforsa. Hunto cu diferente organisacion a traha e pakete. Manera cu Fundacion Pa Nos Muchanan, ta dunando diferente training pa haci weganan alternativo. E dos pilarnan di e proyecto a bira pa enforsa e lidernan di camps y tambe e pa busca y ofrece nan diferente actividad cu ta creativo y tambe cu ta inspira e muchanan pa haci otro tipo di actividad y tambe duna otro tipo di dinamismo na e muchanan den nan wega.

ADEN FOR DI CUMINSAMENTO

E ta sigui splica cu e proyecto aki tin diferente base. ATHA tambe tabata aden for di cuminsamento den e proyecto via un project groep. Despues di 3 aña a dicidi esaki, pasobra e proyecto tabata exitoso. E gruponan mes a mustra cu nan tin e necesidad pa esey. ATHA a dicidi di adopta e proyecto aki y a tuma un rumbo mas grandi.

NECESIDAD PA ENTRENAMENTO

E grupo ta consisti di muchanan di 16 aña bay ariba. Hopi di nan a train mas cu 100 mucha durante e camps. Te ainda varios di nan ta puntra pa e entrenamento aki. Tin varios paket, entre otro EHBO, Pedagogisch handelen, Movecion Esta Bon 4+, etc.. Ta cosnan cu ta necesario pa mucha ta sigur y cu sa tambe cu e luga unda nan ta hunga ta sigur. Por ultimo Sra. Wientjes a comenta cu tambe nan ta consciente cu e lidernan ta traha riba un manera responsabel cu nan. Esey ta e cosnan cu ta wordo instrui den e diferente entrenamentonan.❑



Miembronan di cuerpo policial ta pone ultimatum pa gobierno paga retraso





ORANJESTAD -- Diabierna un reunion urgente e wordo pidi pa miembronan di cuerpo policial na nan sindicato pa mustra nan mal contento di loke ta pasando cu e pago cu mester a tuma luga na aña 2011 cu ya tin 2 aña di retraso di parti di gobierno. Den cuadro di esaki, a pone un fecha final, unda dia 24 di September, 100 polis kier nan placa si no, nan lo bay tuma accion segun e presidente di sindicato SPA, Sr. Angelo Davelaar. "Desde e cu reorganisacion a drenta na vigor, dia 1 di Januari 2011, hendenan a wordo promovi, pero na a haya nan salario pero den e diferencia di 'overtime' no a wordo paga", Davelaar ta splica BON DIA ARUBA. Como sindicato nan a purba papia cu delaster persona concerni pero te cu awor aki, nada no a sosode. Asina a manda un carta avisando gobierno y Korps Chef cu pa 24 di September nan kier un contesta, kico e fecha di pago lo bay ta y si no cumpli cu esaki lo bay tin consecuencia. Esaki segun presidente di sindicato SPA, Sr. Angelo Davelaar.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 22 y 23 di augustus 2013, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Hao Ling	Kong Fui	Yong Heng	New Food Center	Ng	Paradijs	S.Chow	Three Colors	Winter garden	Wan Tu
		Savaneta	Paradera	O'stad	San Nic.	Noord	O'stad	Savaneta	O'stad	Savaneta	San Nic.
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Apelsina	kg/st.	3,25/3st.	3,42/4st.	5,50/6st.	8,95/10st.		3,25/4st.	3,25/3st.	4,75/6st.	2,95/4st.	4,00/5st.
Appel - Red Delicious	kg/st.	2,75/3st.	5,95	7,25/6st.	5,95/4st.	2,95/3st.	3,75/4st.	2,85/3st.	5,75/6st.	2,99/3st.	5,95/6st.
Druif - green seedless	kg.		11,95	12,95	10,95	11,75		10,50	11,75	11,50	
Druif red- seedless	kg.		11,95	12,99	10,50	11,75	9,75	10,50	10,50		
Bacoba	kg/st.	2,75/5st.	4,25/6st.		2,95/6st.	3,10/7st.	2,25/5st.	3,60/5st.	3,43/5st.	3,75/6st.	3,25/5st
lamoenchi	kg/st.	1,75/2st.	1,45/3st.		1,95/3st.	1,35/3st.	4,85	1,35/3st.	1,25/3pc.		2,25/3st.
Keshi - jong	kg.	18,75	18,99	18,75	17,95	20,00	17,00	17,55	17,50	16,99	19,50
Cream cheese - Philadelphia	8 oz.		5,20	5,55	5,20		5,40		5,25	4,60	
Berliner- leverworst	kg.	20,25			20,95	21,00	20,15	21,50	19,50	21,00	
Worst - rood	p/kilo	17,95	18,75	19,75	21,95	19,50		17,50		21,50	21,75
Paisa keshi	p/kilo	21,95		21,50	21,95	20,50		21,75		20,00	
Ardenner ham	p/kilo	19,80		22,50	20,98	19,95	19,85	21,35	18,50	21,00	21,75
Garlic margarine- Lactantia,	227 gr.				5,65	6,30	6,00	5,80	5,85	5,99	5,85
Diced Tomatoes - Hunts	14,5 oz.		3,00		3,15	3,25	3,15	3,15	3,25	3,25	
Diced Tomatoes - Del monte	14,5 oz.				3,05	2,78	2,85	3,05	2,90	3,05	
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	1,80		1,85	1,85		1,80		1,80	1,80	1,90
Sliced beets - Libby's	8 oz.	1,70	1,72	1,70	1,70	1,75	1,65	1,55		1,70	1,70
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	2,80	2,80	2,80	2,75	2,87			2,80		2,75
Whole kernel corn- Libby's	8 oz.	1,70	1,70	1,70	1,65	1,72	1,65	1,65	1,70	1,67	1,65
sperziebonen- Hak	340 gr.	3,20		2,99				3,00	2,95	3,25	2,95
Worteltjes- Hak	340 gr.		3,45	2,75	2,70	2,87		2,98	2,90		
Mixed vegetables- Del monte	234 gr.	1,95			1,95		1,90			2,20	1,95
Pasta de tomate- La constancia	8.7 oz.	2,15	2,22	2,15	2,10	2,19	2,10	2,10	2,15	2,15	2,15
Pork & beans- Campbell's	15,75 oz.	2,50			2,45	2,52		2,45	2,45	2,46	2,45
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	3,10	3,11	3,15	3,05	3,21	3,55	3,05	3,35	2,50	3,10

Ministerio di Asuntonan Economico

15 aña di prizon exigi pa homber cu a maltrata dama cu martiu na cabes

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica, ayera mainta e Dominicano Willmorfi Acevedo Silverio a scucha Fiscal exigi 15 aña di prizon pa su crimen. Tratamento di e caso a tuma su tempo caminda Hues na diferente ocasion a bisa cu e no por imagina con Willlmorfi por a haci algo asina sin cu tabatin un discusion.

E acusacion contra e sospechoso Willmorfi ta cu riba 25 di September 2012, intencionalmente a maltrata e dama Marta Esperanza Marte cu un martiu na su cabes cu consecuencia cu el a fayece. Esaki a sosode na Alto Vista caminda a bin haya e victima mita dera no mucho leu di e cas. Ademas Fiscal ta acusa Willmorfi cu dia 12 di December 2012 e tabata den posesion di balanan cayente.

Den tribuna di sala di Corte tabata presente famia di e victima. E mama di e victima tambe. Abogado mr. Duijneveld a representa e famia.

Abogado mr. Duijneveld a bisa cu en total 4 persona a sali perhudica di e suceso lamentabel e aki. Un di nan ta e yiu di e victima. Awor ta e wela mester percura pa e mucha.

E victima tabata traha como waiter na hotel y tabata percura pa e mucha. Segun e abogado tin dos otro mucha mas na e cas cu ta yiu di e yiu muhe di e victima. E mama di e victima ta demanda 50 mil florin cu ta e suma maximo cu por demanda den un caso penal, pa asina e por mantene e mucha cu door di acto di Willmorfi e mucha no tin su mama mas.

Hues a cuminsa puntra e sospechoso si el a haci e delito y el a admiti di a mata e victima. Segun e sospechoso ta un asunto di droga y el a rabia ariba esaki. Hues a puntra e sospechoso si e victima tabata lanta.

El a bisa cu e tabata sinta banda di e victima riba un banki. Segun e sospechoso, den su rabia el a pasa man pa e martiu y a dal e victima cu esaki diferente biaha na cabes. Hues a puntra si prome cu el a dal e victima, tabatin un discusion.

E sospechoso a bisa cu no tabatin discusion. Hues a remarca cu pasobra e victima lo a puntra Willmorfi pa droga y a menasa cu si e no haci'e e lo bisa e yiunan muhe di e victima cu Willmorfi tabatin relacion sexual cun'e. Esaki a causa cu direct impacto riba e sospechoso, kende a pasa man pa e martiu y dal e victima.

Hues a puntra si e sospechoso sa haya mas biaha e tipo di reaccion aki. Segun e sospechoso tin biaha. A base di preguntanan di abogado por a compronde cu e sospechoso lo tabatin relacion cu e dos yiunan di e victima. Cu un di nan e tin dos yiu y esaki actualmente ta na Spaña encarcela mientras cu e otro yiu muhe tambe e tin relacion cun'e.

Hues a remarca cu e ta haya masha straño cu e sospechoso ta actua di e forma aki. E ta haya cu e sospechoso lo por a rabia y lo por tabatin discusion pero e no por imagina cu e sospechoso ta bay pasa man di biaha pa un martiu y ta dal e victima sin cu tabatin un discusion.

A sali na cla cu e victima hunto cu Willmorfi tabata bebe alcohol y uza droga. E anochi ey ainda nan tabatin relacion sexual y Hues ta haya hopi remarcabel cu esaki ta termina den un matamento. El a puntra e sospechoso si e por duna un splicacion pa esaki. Segun e sospechoso e anochi ey nan a uza piedra di cocaina y a bebe algun alcohol.

Hues a bisa cu pesar cu e sospechoso ta bisa cu e no ta corda nada. Sinembargo Hues a haci'e preguntanan. El a puntra si e sospechoso ta corda cuanto biaha el a dal e victima. Segun e sospechoso, algun biaha. Hues a puntra si el a dal e victima tambe ora el a pone pafo di e apartamento. Segun e sospechoso Willmorfi, e no por bisa pasobra e no ta corda. El a bisa Hues cu e no tabata sa cu e victima a fayece. Hues a puntra pakico el a lastra e victima den mondi. Segun e sospechoso el a bira panico.

Por a constata cu mientras cu Hues tabata interoga e sospechoso, e famia di e victima tabata yora den sala di Corte ora cu e sospechoso tabata splica kico e tabata haci cu e victima. Segun e sospechoso el a bay cu e martiu y a tira esaki den e pos na su cas. Hues a puntra pakico el a tira e martiu den pos. Segun e sospechoso e no tabata kier pa haya e prueba.

Hues na dado momento a mustra e sospechoso potret di e martiu cu cual el a mata e victima. Hues diferente biaha a haci pregunta na e sospechoso kico lo tabata e gravedad si e victima a bisa su yiunan cu e tabatin relacion sexual cun'e. Ta asina cu e sospechoso lo tabata casa cu un yiu muhe di e victima mientras cu e tin relacion cu e otro. O sea e victima ta wela di e dos yiunan di Willmorfi cu ta kedando na e cas di mama di e victima.

Hues a bisa cu tin declaracion di otro cu ta bisa cu e sospechoso tabatin discusion cu e victima encuanto paspoort di e mucha. Segun e sospechoso e tabata kier e paspoortnan di e muchanan pa asina e por a biaha cu nan bay Santo Domingo. El a desmenti di tabatin discusion cu e victima encuanto paspoortnan.

Hues a mustra cu tin indicacion cu den pasado e sospechoso lo tabata envolvi den un pelea den un bar caminda e lo a dal un persona cu un boter kibra. Ta asina cu e no a wordo persigui pa esaki. Hues a remarca cu anterior e sospechoso a bisa cu mas biaha e sa rabia. Segun e sospechoso e sa rabia pero no ta bringa. Hues a mustra cu tin rapport di Reclassering cu ta indica cu segun doño di trabao unda e sospechoso ta traha, e ta sospecha cu e sospechoso ta uza droga pa un tempo caba. Segun e sospechoso mas tanto e ta uza cocaina y tin biaha piedra. E ta bebe alcohol tambe. E rapport di Reclassering ta mustra cu Willmorfi tin 10 aña ta bebe.

El a wordo evalua pa psychiater cu ta indica cu sospechoso no ta sufri di problema mental pero si tin problema di agresion. Psychiater ta mustra den su rapport cu e combinacion di alcohol y droga ta pone e sospechoso bira agresivo. Psychiater ta haya e sospechoso culpabel pa su actonan ya cu e sospechoso tabata sa cu loke e tabata haci ta malo. Psychiater ta mustra cu ta existi e chens cu si e sospechoso sigui uza alcohol y droga, e lo por bolbe haci algo asina. Si e sigui tratamento esaki lo baha e riesgo.

E sospechoso mes a bisa Hues cu e ta duele masha hopi mes loke a sosode y cu nunca mas e lo bay haci algo asina. Hues a puntra si e tabatin contacto cu famianan di e victima. E a bisa cu no y a bisa cu su yiunan sa bishita nan. Nan sa cu el a mata e victima.

Pa loke ta e balanan cayente, e sospechoso a bisa cu e tabatin esakinan na cas. Ta dos bala e tabatin y no tabatin intencion di haci nada cu nan.

Fiscal a bisa cu e ta cuminsa cu e asunto di 2 bala cayente cu a haya na cas di e sospechoso. E sospechoso a admiti. Pa loke ta e asesinato, dia 25 di September 2012 a haya den mondi na Alto Vista e curpa di e victima. Investigacion profundo a conduci na detencion di e sospechoso.

Fiscal a splica Hues cu door cu e team di investigacion a scucha un cantidad di persona a haya un bista riba e bida priva di e sospechoso. Door di e testigonan por a compronde cu e victima tabata un persona hopi amabel y no ta busca problema.

Na opinion di Fiscal, te ainda no tin claridad pakico Willmorfi a mata e victima. E sospechoso tabata hopi conoci di famia di e victima. Fiscal a splica cu e sospechoso tabata casa cu yiu muhe di e victima. E victima ta wela di e sospechoso su yiunan. Dia 12 di December 2012 a detene Willmorfi como e sospechoso.

Dia 21 di December 2012 el a admiti di a mata e victima. Fiscal a splica cu un mensahe di un amiga di e sospechoso cu ta bisa e sospechoso pa bisa cu el a mata e victima. Relaciona cu e caso lamentabel aki, DNA a wordo manda pa Instituto Forence na Hulanda. E sospechoso a declara cu 24 September 2012 anochi, e tabata hunto cu e victima y tabata uza droga y tabatin relacion sexual cun'e. Fiscal a remarca cu esaki nunca lo por haya sa pasobra e victima no t'ey mas pa confirma of desmenti loke e sospechoso ta declara.

Loke si ta conoci ta, cu yiu di victima a bisa cu su mama a bisa cu un biaha e sospechoso kier a viola. Tin declaracion di familiarnan di e victima, cu ta mustra cu e sospechoso ta hopi violento. Tambe ta ser bisa cu na Santo Domingo e sospechoso lo a mata hende.

Fiscal a mustra cu riba internet por mira bon cla cu e combinacion di alcohol y droga lo por haci hende agresivo. Segun e sospechoso, el a wordo presiona pa e victima pa busca piedra di droga y si no haci esey e lo bisa e yiu muhe cu e tabatin relacion cun'e. Fiscal a remarca cu e yiu muhe ta cera na Spaña y lo no por haci nada.

Fiscal ta sospecha cu e relacion sexual cu Willmorfi ta papia di dje, no tabata a base boluntario. E ta sospecha cu lo tabatin mas cos tras di esaki, mirando e declaracion anterior di familiar. Tin indicacion cu e yiu muhe cu ta cera na Spaña ta deteni relaciona cu e gang di e sospechoso.

Fiscal a mustra cu e sanger cu a haya den e apartamento ta mustra cu diferente biaha a dal e victima. Investigacion ta mustra cu 8 biaha a dal victima na cabes y tambe lo a dal e victima ora e tabata den mondi. Tambe tin indicacion cu e victima no a defende su mes contra e maltrato cruel aki. Segun Fiscal, tin sentencia cu ta mustra cu no mester a transcuri hopi tempo pa papia di pre medita. E ta haya cu tabatin e tempo pa e sospechoso pensa. Fiscal a mustra cu Willmorfi a dal e victima cu martiu y despues di un distancia di 43 meter for di e apartamento el a bolbe dal e victima. Por a nota cu mama di e victima tabata yora di duele. Fiscal ta kere cu ta e sospechoso mes a bin cu e martiu na e apartamento di e victima.

Fiscal ta mustra cu e situacion tabata complica. E muhe cu kende e sospechoso tin yiu ta keda na Spaña y e yiunan ta keda cerca e victima. E sospechoso no tabatin nada regla riba papel pa cu e yiunan. Door cu e tabata kier a bay cu su yiunan pa Santo Domingo y no tabatin documentonan Fiscal tin duda cu ta door di e papia di e victima manera Willmorfi ta pretende, a pone bira asina rabia. Fiscal ta kere cu pa un tempo caba e sospechoso tabatin rabia riba e victima. E ta haya cu e sospechoso tabata kier pa e victima muri. Tur esaki ta indica pre medita. Fiscal menciona sentencia di Corte Supremo cu ta mustra riba pre medita. Ta un hecho cu e sospechoso a dal e victima cu martiu y ta cualifica esaki como mata pero cu e delito aki ta hopi cerca di asesinato. Na un forma cruel e sospechoso a mata e victima. Fiscal a bisa cu un rabia cu Willmorfi tabatin pa un tempo, el a saca riba e victima. Tur esaki ta haci cu na opinion di Fiscal no por impone un castigo abao. No tin ningun motibo pa no impone e castigo mas pisa pa a mata. Fiscal a remarca cu e hecho cu e sospechoso lo por expresa di ta arepenti, lo no por suavisa e castigo. El a señala cu despues di e prome sla cu martiu, Willmorfi no a stop. E no a mustra ningun compasion. El a keda dal e victima 7 biaha mas cu e martiu na su cabes. Pa loke ta demanda di e mama di e victima pa cu e yiu. Fiscal ta haya 50 mil florin demasiado halto. El a haci calculacion cu ta cay den careda di 36 mil florin. E ta haya cu falta specificacion. El a bisa cu e ta laga esaki na Hues.

Pa loke ta e castigo, Fiscal a exigi 15 aña di prizon.

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 13 di September pa 8.15 di mainta lo duna e sentencia final.❑

Zita Jesus-Leito di (PAR) cu carta dirigi na Presidente di Parlamento tocante firmamento di protocol

WILLEMSTAD - Contesta riba carta di Parlamento ta un derecho fundamental. Apreciabel presidente, Dia 20 ultimo nos a ricibi un copia di e Landsbesluit nr.2013/38093 di dia 19 di augustus cu ta contene un protocol cu presidente di parlamento y minister presidente a firma.

E protocol aki ta regula e tempo cu gobierno ta tuma pa contesta preguntanan cu parlamentarionan haci conforme nos Areglo di Estado. Presidente di Parlamento a pone e protocol aki riba agenda pa e keda ratifica den reunion publico.

Nos fraccion ta aplaudi e iniciativa di presidente di Parlamento pa trece un cambio den comportacion di gobierno pa cu atendiendo di preguntanan di parlamentarionan. Pero, nos tin reserva pa cu e manera di procede di presidente di parlamento pa cu protocol.

E derecho di un Parlamentario pa haci pregunta ta regla pa lei y ta obligacion di gobernantenan pa duna contesta riba preguntanan den un tempo rasonabel. Cu den practica esaki a bay completamente for di man no ta duna presidente di Parlamento e autoridad pa, riba iniciativa propio y sin consulta cu Parlamento, firma protocol cu niun instancia.

Nos tin reserva tambe pa cu e echo cu presidente di Parlamento ta firma un protocol cu un otro instancia siendo nos sistema estatal no ta duna base pa esaki.
Den nos sistema estatal ta asina cu sea gobierno ta manda un proposicion pa parlamento y parlamento pa medio di un mocion ta sostene of parlamento pa medio di un mocion ta urgi gobierno pa sigui cierto procedura, anto gobierno por acepta e proposicion ey.

Segun nos sistema estatal ta asina cu ta Parlamento por y ta husga funcionamento di Gobierno.
No ta asina cu ta Gobierno ta husga funcionamento di Parlamento. P'esei tambe nos tin nos reserva pa cu e protocol ya cu e ta crea e impresion cu ta trata di un acuerdo entre dos organo y cu Parlamento awor lo tin cuenta y rason di duna na Gobierno.

Nos tin masha reserva tambe pa cu e echo cu presidente di Staten ta pone su coleganan dilanti di un echo cumpli. Esaki considerando cu ya presidente di Parlamento a firma e protocol.

Ademas nos tin e siguiente remarcanan pa loke ta trata e contenido nos ta considera un periodo di tempo di 2 luna pa contesta un carta, demasiado largo.
Un periodo di 1 luna (4 pa 5 siman) ta mas na luga. Si mester di mas tempo, anto gobierno lo mester informa parlamento di esey indicando na mes momento riba e termino di tempo e contesta lo keda manda parlamento.

Griffier di parlamento, den consulta cu presidente di parlamento, lo por laga traha mensualmente, na luga di 3 luna, un resumen di cartanan cu no a haya contesta ainda. Ademas Presidente di Staten ta yama e minister despues di 6 siman pa bin contesta cartanan cu no a keda contesta



den Comision Central. Por introduci den parlamento e mei ora pa pregunta cu antes tabatin den conseho insular cu a proba di ta masha efectivo.

Nos ta conta cu durante di tratamento di e protocol den Parlamento lo tin espacio pa debati debidamente riba e asunto aki.❑

Reunion importante di parlamento tocante futuro di refineria Isla





WILLEMSTAD - Prome minister Ivar Asjes a bisa cu Isla ta un instancia di pueblo cu tin un balor grandi agrega pa cu economia. Simplemente no por cera e refineria sin mas.

Minister Asjes a sigui bisa tambe cu gobierno no tin 300 mil miyon dolor pa inverti den modernisacion di e refineria. Mester busca partner strategico pa un tipo di escenario asina. No ta tur cos ta den man di Gobierno.Dos luna despues cu Gabinete Asjes a sinta a cuminsa cu un proceso di solicitud pa busca un director nobo pa RDK. Den e constelacion nobo di statutonan e director di RDK lo no bay gana mas cu 130 porshento di e salario di un minister A invita 1 representante di RDK, Aqualectra y Curoil cada uno, pa suplicanan con importante nan compania ta pa cu refineria y tambe pa duna nan algun tarea specifico pa traha riba dje.

Minister Asjes ta bisa cu ta ratifica tambe e plan cu gabinete Schotte a bini pa cun'e pa busca un team disciplinario basa riba normanan di gobierno y normanan pa cu modernisacion di un refineria, cuminsa haci estudio pa yega na un refineria optimalisa.

Tambe mester negosha cu partner strategico pa haya ayudo financiero.

Parlamentario Charles Cooper di partido Man tambe tabata di acuerdo cu lo cual cu Prome Minister Ivar Asjes a declara.

Sr Cooper a bisa cu refineria por tin un balor historico di casi 100 aña pa Corsou, sin embargo e tin cu sigui produci sin afecta salud di trahado, pueblo y of medio ambiente.❑

Entrada hudicial na Flip









WILLEMSTAD – Recherche team y polis di banda abou awe den oranan trempan di mainta a tene un entrada hudicial na Flip en conexion cu violacion di lei di droga.

Patras di e cas en cuestion polis nan a bin haya un plantacion di marihuana y a constata cu tin hortamento di coriente.

Tur e mata nan di marihuana cu tabatin a keda confisca mientras tanto investigacion ta continua pa logra haci detencion di e persona responsabel pa e plantacion.

Esaki ta un super bon trabou cu recherche y cuerpo policial a haci esaki ta di aplaudi pa e bon trabou haci. ❑

BON DIA Aruba

Ki por haci pa stimula yiu pa bay bon na scol



ORANJESTAD -- Awor cu scol a cuminsa y e animo y energia t'ey pa siña y pa haci bon esfuerso, ta importante pa ofrece algun punto di atencion cu lo yuda muchanan durante e aña escolar aki. Nos tur sa con importante mayornan ta wak nan papel den educacion y siñamento di nan yiunan. Como sosten den nan tarea importante aki nos kier a comparti cu mayornan un articulo cu nos a topa.
Mayornan ta personanan principal ora ta trata formacion di actitud di mucha encuanto scol y prestacion na scol.

Mas sosten e mucha haya di su famia den su siñamento mas e lo progresa y lo kier sigui haya mas les. Experencia positivo cu scol lo pone e yiu identifica scol como algo positivo.
E lo sinti cu e ta pertenece na scol, y ta comparti cosnan comun cu otro alumno y maestronan.
E lo mester comprende cu siñamento kier men persevera, cu tareanan cu ta un reto ta mas duna mas satisfaccion cu tareanan facil. E sosten cu mayornan ta duna nan yiunan pa presta bon na scol por ta na diferente forma y ta varia di famia pa famia.

Aki ta sigui algun sugerencia pa yuda bo fomenta bo yiu su compromiso cu siñamento:

EHEMPEL

Duna ehempel di importancia di siñamento, disciplina propio y traha duro. Bo yiu ta siña di bo comportacion y actitud. 1. Mustra con bo ta compromete bo mes cu siñamento y traha duro.
Pone bo metanan pa termino largo y midi bo progreso.
2. Demostra perseverancia y mustra cu ora bo traha duro bo ta alcansa exito.
3. Mustra respet pa autoridad.
4. Mustra cu bo ta di acuerdo cu e huiswerk cu maestro/o ta duna bo yiu, e reglanan di scol y reglanan di comportacion.
5. Mustra bo interes y entusiasmo pa siñamento.
6. Bisa loke bo ta pensa pa haci (pensa duro) ora bo mester soluciona un problema. Asina bo yiu
por scucha con bo ta soluciona problema.

EXPECTATIVA

1. Fiha expectativa halto pero realistico y cumpli cu nan. Bo yiu tin mas oportunidad pa logra y ta exitoso ora abo y su maestro/o tin expectativa halto.
2.Bisa cla y papia riba bo expectativa pa loke ta baymento di scol y comportacion.
3.Den contacto cu maestra/o percura cu tin claridad riba siñamento, baymento di scol y disciplina.
4.Bo expectativa y metanan mester ta apropia pa edad y nivel di madurez di bo yiu.
5.Enfatisa tanto esfuerso como resultado.
6.Papia riba importancia di bon enseñansa y su relevancia pa logra metanan den futuro.

STRUCTURA

Percura pa structura y tin bista. Supervision continuo y tin bista riba con bo yiu su siñamento ta sigui. 1.Establece rutina diario pa studia y haci huiswerk, ora di come y drumi.
2.Observa e actividad den tempo liber, y pone limite na mira television. Regla cuido despues di
ora di scol y mira cu ta curasha bon custumber di siña/studia.
3.Tene bo yiu responsabel pa haci tarea den cas, su comportacion, cumpli cu huiswerk.
4.Percura pa tin consecuencia logico pa ora e no cumpli cu esakinan.
5.Sigura bo mes cu bo yiu ta atende scol tur dia.
6.Percura pa sa con bo yiu ta bay na scol.

TA NA ALTURA

Sa loke ta pasa na scol. Si bo ta na altura di loke ta pasa na scol bo por tin impacto positivo riba actitud y comportacion di bo yiu encuanto scol.
1.Mustra interes den bo yiu su progreso y reconoce su esfuerso.
Duna bo yiu "high 5" pa su bon cifra.
2.Yuda bo yiu fiha metanan pa termino largo riba tereno educacional. Siña bo yiu cu pa logra meta riba termino largo e mester haci algun sacrificio.
3.Percura pa e por haya yudansa cu su siñamento ora esaki ta necesario.

STIMULA

Haci bo cas un luga cu ta stimula siñamento. Un ambiente asina tin impacto positivo riba resultado na scol y riba e manera cu bo yiu ta envolvi cu scol y siñamento.
1.Haci siñamento prioridad number 1 di bo famia.
2.Duna preferencia na cosnan di scol, lesamento y otro actividad educativo y recreativo.
3.Crea un luga trankil den cas pa studia y haci huiswerk.
4.Percura cu tin na man buki y otro
material di referencia. 5.Tuma tempo pa discuti sucesonan actual y topiconan relaciona cu scol.
6.Encurasha lesamento y duna e bon ehempel.

PERSEVERANCIA Y CONSISTENCIA

Mustra perseverancia y sea consistente. Pa e siñamento di bo yiu ta prioridad bo mester ta tanto persistente como consistente ora di duna apoyo .
1.Mustra regularmente cu siñamento ta importante pa bo yiu su futuro.
2.Keda enfoca riba bo yiu su progreso sea e ta bayendo bon of e tin problema cu su siñamento.
3.Percura pa bo yiu su atencion no kita for di e importancia di bay scol y siñamento.
4.Mantene contacto cu su maestra/o/ scol pa sigui progreso di bo yiu.

Fuente: articulo "School completion and student engagement: information and strategies for parents" - NASP. Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, tel. 5834247/ 5880856, fax.nr. 5835658, e-mail info@fpnm.aw of via website fpnm.aw.❑

Gosa un anochi fantastico e siman aki cu e campaña di SMS di Santuario di Burico

ORANJESTAD - E Restaurant hopi conoci, Taste of Belgium na Palm Beach Plaza Mall, ta regala premio di siman aki di e campaña di SMS di e Santuario di Burico. Djis pone e palabra Burico riba bo Setar celular, y manda e SMS na e number 250. Haciendo esaki bo por tin chens di gana un fantastico anochi pa dos persona.



Na prome luga abo y bo pareha por disfruta di un grandioso "3-course menu", sigui pa un cine na Caribbean Cinemas. Taste of Belgium Restaurant y Cine pa dos tambe ta aporta na e Santuario di Burico Aruba y e campaña di SMS. P'esey mes sigui manda mas SMS cu e palabra Burico riba bo Setar celular pa bo tambe por gana e fabuloso premio aki y asina yuda e burico y boluntarionan.❑

ATIA a tene training di Prezi pa comerciante y profesional

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Trade & Industry Association (ATIA) tabata tin e honor y placer di tin señora Ir. Hedwig van Groenendaal di Prezi University presente y cu a duna un introduccion tocante di e programa online cu ta wordo considera como e "powerpoint killer" pa loke ta trata presentacion di un idea





of bende un producto. ATIA ta super contento y kier a gradici Setar N.V. pa sponsor y haci e training aki posibel. Como comerciante ta sumamente importante pa por bende bo producto of presenta bo idea. Esaki ta exigi un tremendo presentacion. Como presenta do, bo tin cu gara atencion di bo publico y trece bo punto dilanti na un manera simpel, atractivo, efectivo y dinamico. E secreto pa por logra esaki ta pa presenta bo mensahe den forma di un storia, sin perde atencion di e publico. E programa ta funciona manera un lona grandi caminda e presenta do por crea y pinta ful su storia, cu e posibilidad pa "zoom in" riba diferente detaye den e presentacion y por incorpora video, potret, etc. Durante e training señora Groenendaal a duna varios ehempel y tambe diferente conseho con pa structura un presentacion den Prezi.

E training tabata sumamente exitoso, informativo y interactivo. Durante e tayer tur hende presente a logra haci nan pregunta. ATIA, representando comercio, un biaha mas ta purba di e manera aki brinda servicio, facilita y agrega balor pa su miembronan y esunnan interesa. Por ultimo, ATIA kier a gradici Setar NV un biaha mas pa sponsor y señora Groenendaal pa haci e training aki posibel.❑





Curso di Total Services tabata uno exitoso pa restaurantnan conoci

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Universidad di Aruba un curso intensivo di Servsafe cu a wordo duna pa Sra. Brenda Beckers, representante di compania Diversey. Sra. Beckers ta un experto den su area cu mas di 25 aña den educacion di bon higiena di cushina.

E curso di Total Services, Servesafe, ta encera tur cos cu tin di haber cu un cushina





Adhunto por mira tur e personanan cu a pasa e curso cu exito.

y un establecimento di alimento.

Total Services ta mantene su mes semper ocupa di educa su propio empleadonan como tambe di su clientela riba e bon higiena cu mester cumpli cun'e ora tin un establecimento di cuminda.

Pa e curso aki Total Services a haya varios compania local como tambe organisacionnan renombra cu a participa entre otro Dr. Horacio E Oduber Hospital, Stichting SABA y un representante di gobierno y varios otro companianan y restaurantnan renombra rond di Aruba.

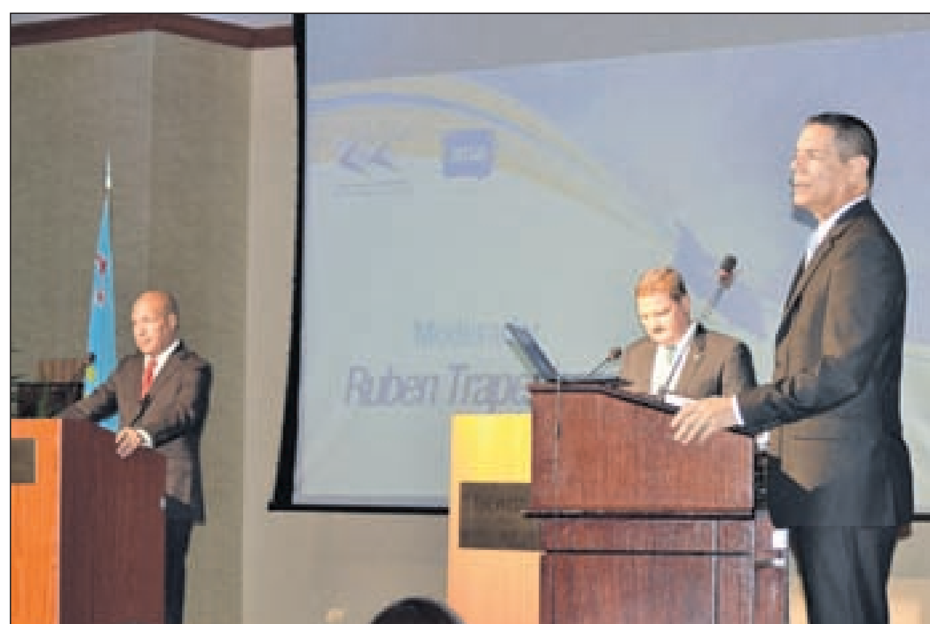
Mester remarca cu e curso ta wordo certifica internacionalmente pa 5 aña. Pabien na tur participante cu a pasa examen cu exito. Pa mas informacion encuanto e curso y servicionan di Total Service por tuma contacto na 585-3444.❑

BON DIA Aruba

Ayera nochi durante debate di ATIA y KvK

Aruba por a mira tres lidernan politico debati contra otro







ORANJESTAD – Diahuebs nochi, Aruba henter como tambe audiencia internacional por a mira tres lider politico debati contra otro durante e debate organisa pa ATIA (Aruba Trade & Industry Association) y Camara di Comerio (KvK). Meta di e debate tabata pa ofrece pueblo di Aruba un plataforma balansa unda e tres partidonan cu actualmente ta den parlamento por a debati y realmente trece dilanti nan posicion y solucionnan pa diferente reto cu Aruba tin su dilanti.

A toca puntonan di nos economia, rapport di IMF, turismo, sistema di seguro social (AOV) y di cuido medico (AZV), educacion y siguridad general. Un debate unda tabatin hopi tension, politiconan a debati fuerte, firme, a expresa nan pensamento y publico a haya bon materia pa yuda concretisa nan opinion pa eleccion di 27 di September. Por a tuma nota riba rednan social cu e audiencia tabata grandi como tambe e comentarionan tabata skerpi.

E debate aki lo wordo ripiti via Tele Aruba diadomingo awo pa 8or di anochi.❏











Ser'i Noca: berdad un sitio aclama

ORANJESTAD -- E publicacionnan den medio di comunicacion en cuanto un proyecto pa restaura Ser'i Noca a lanta basta reaccion den e comunidad di Santa Cruz. Parokianonan hopi preocupa ta cuestiona con Stichting Parochieraad Santa Cruz por a permiti pa influencia politico afecta un di su areanan di responsabilidad cu nan ta stima asina hopi y nan kier sa kico di berdad tin tras di e proyecto aki.

Directiva pa medio di esaki kier trece un claridad den e situacion aki. Ya ta e di tres bez den curso di añanan, cu politiconan dilanti di porta di eleccion, ta bin dilanti publicamente cu un of otro proyecto pa Ser'i Noca sin previo consulta cu directiva di e Stichting cu ta maneha e area aki. E directiva di Stichting Parochieraad Santa Cruz a sa di gana e confiansa di e parokianonan desde cu a bin cu un restructuracion di e responsabilidad y tareanan na nan encargo cu tin como meta, e bienestar di henter e comunidad di Santa Cruz.

Inicialmente a tuma inventario di loke ta biba den parokia riba tereno spiritual, social, cultural y material. A base di esaki a traha nan lista di prioridad pa trece mehoracion den e respectivo areanan. Cada area tin su Comision di trabou. Den e parti structural/material, e prioridadnan a keda fiha di e manera aki:

1) renobacion y mantencion di Misa "Inmaculada Concepcion"
2) mantencion anual di "Ser'i Noca" (stashi, limpiesa, vegetacion, Cruz Glorioso)
2) compra, renobacion, mantencion di "Centro Curason Santa Cruz"
3) renobacion, mantencion, administracion santana "Pastoor de Vries" y "Santa Maria"
4) renobacion Teatro "Ser'i Noca"

A keda dicidi tambe cu lo haci accionnan pa recauda fondo pa cubri gasto di e proyectonan cu sosten primordialmente di e parokianonan. Asina por tuma nota cu e Stichting y su comisionnan tabata y ta instrumental den asisti Pastoor di parokia den e diferente fasenan di renobacion di Misa. Nan ta tuma iniciativa y responsabilidad pa recauda fondo pa cumpli cu e proyectonan aki (actualmente mes nan ta encarga pa busca fondo pa e trabounan grandi di renobacion di dak, bentana y entrada di Misa na ocasion di su 150 aña di existencia).

Un deseo di e Stichting mes tabata pa yega na su propio Centro "Curason Santa Cruz". A logra hopi cu e fondonan recauda riba "Dia di Himno y Bandera" durante ultimo añanan. Manera por mira, ainda e Centro no ta completamente cla. Asina cu caba cu e Centro, lo dirigi tur esfuerso riba e siguiente punto riba e lista di prioridad, esta e renobacion di e Teatro "Ser'i Noca".

Directiva di Stichting Parochieraad y tur su comisionnan ta hopi agradecido na un y tur, sin lubida nan Team grandi di Boluntario pa nan confiansa, cooperacion y contribucion valioso pa cu nan proyectonan y ta haya cu nan merece di sa cu Directiva no tin ningun conocemento, ni acuerdo, ni a ricibi fondo di ningun persona, instancia gubernamental of otro pa restaura Teatro "Ser'i Noca" y ningun otro parti di Ser'i Noca.

Directiva ta dispuesto pa entretene cualkier iniciativa pa renoba, mehora y embeyece cualkier un di su areanan di responsabilidad, contal cu ta pa sirbi e bienestar y progreso di henter e comunidad di Santa Cruz y Aruba, tur na su terminonan y sigur sin infiltracion politico.❑

Diadomingo awor tin container di Serlimar den Dakota

Serlimar conhuntamente cu Bureau Rampenbestrijding y Gele Koorts en Muskietenbestrijding ta recorda cu diadomingo awor 25 di augustus lo pone container di desperdicio na Dakota. Lugar exacto ta Centro di Bario Dakota. Esakinan lo ta poni na e parti full pabao di e luga di parkeer. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e container nan di Serlimar. Serlimar ta apela pa na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e trahado. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi❑

Muhe ta duna keho di menasa y destruccion

ORANJESTAD—Diahuebs 01.50 e muhe K. naci na Aruba di 29 aña a bay warda di Polis y ta bisa cu el a haya problema cu e muhe L. Segun K, ta bisa cu e tabata na cas di un amigo na Santa Cruz. Diripiente e muhe L, a bin na e cas y a destrui e porta dilanti cu un piedra y a drenta paden. Paden el a cuminsa destrui tur cos. Pa evita problema, K, a bay na su auto. L., a bay cerca dje, y a menasa e dama cu e lo maltrat'e y tambe cu e lo destrui su auto. ❑

Ruman homber drogadicto ta causa molester pa su ruman

ORANJESTAD—Diahuebs 02.12 Central ta manda Polis na un cas den Celciusstraat pa un ruman homber uzado di droga. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe L.T, kende ta bisa cu no ta prome biaha cu J.l. ta bin su cas y ta haci desorden y ta haya fastioso. E ta bisa cu diahuebs marduga su ruman a bin na e cas y a bolbe haci desorden. E muhe L.T. ta bisa cu e no kier pa su ruman homber bin mas na su cas y e mester bay bek na su cas na Pos Chikito. Polis a papia cu e homber J.L. a splica e situacion y a core cu J.L. for di e sitio. E a compronde y a bay for di e sitio. ❑

Ladronnan ta horta tubonan di koper y ta laga cas sin awa

SAN NICOLAS—Diahuebs 02.47 patruya a bay na un cas na Seroe Colorado pa ladronicia di koper. Na e sitio polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu e no tin awa den su cas. Esaki a sosode ayera, despues cu ladronnan a bay cu un pida tubo di koper di instalacion di awa. Esaki a wordo drecha dor di WEB. E ta bisa cu ayera tampoco e tabatin awa. Polisnan a controla, pero no por a constata na unda e tubo di awa a wordo horta, debi na e mondinan na unda e tubonan ta pasa. R, a pone WEB na haltura. ❑

Ladronnan ta bay cu boter di gas

ORANJESTAD—Diahuebs mainta Polisnan a bay na un cas den Tunastraat pa un ladronicia. Na e sitio Polisnan a papia cu e muhe N, kende ta bisa cu ladronnan a bay cu su boter di gas. E boter ta para pafo di e muraya di e cura. ❑

Ladronnan ta kibra bentana di cas

JABURIBARI—Diahuebs 07.00 Central ta manda Polis na un cas den Jaburibari Park pa un kiebro. Na e sitio polis ta papia cu e muhe B, kende ta bisa cu e ta traha na e sitio y ta declara cu desconocinan a kibra e bentana di cushina. E ta bisa cu e ta cera e luga tur atardi 6'or. Mainta 6.30 el a haya e bentana kibra,pero nan no a bay cu nada. ❑

Control riba supermarket cu ta bende alcohol

ORANJESTAD—Diahuebs 19.00 Polisnan a tene control relaciona cu permit di benta di bibida alcoholico cu ta wordo bendi den supermarket. Polis a controla Heng Seng Supermarket, - Hong Win supermarket, - Super food y - U Convenience Store. E negoshinan a wordo poni na haltura di e ley seco cu ta wordo teni na september. ❑

Ladronnan ta kibra glas di auto

ORANJESTAD—Diahuebs mas o menos 08.10, e muhe L, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di auto. E ta declara cu dia 21 di augustus el a pone su auto 22.00 dilanti su apartamento den Wilhelminastraat. E a bay drumi 24.00 y mainta ora cu L. A lanta a sali pafo y a mira cu e bentana patras di e auto tabata kibra. Na momento cu L. a duna keho, e no por a mira kico nan a horta for di e auto. ❑

Kiebro den negoshi

PARKIETENBOS—Diahuebs 07.05 central ta manda Polis na Papcarton NV. pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den e negoshi y a bruha tur cos. E ta sospecha cu e ladronnan a bula e muraya pa drenta paden. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronicia den negoshi den Caya Betico Croes

ORANJESTAD—Diahuebs 10.05, Central ta bay na un negoshi den Caya Betico Croes pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu diaranson atardi e a sali di su negoshi y a lag'e bon cera cu e alarma activa. Diahuebs mainta 10.05, ora cu el a bay na e negoshi pa traha, e ta mira cu desconocinan a drenta den e luga. Supuestamente nan a drenta dor di e bentana di WC. Nan a bay cu diferente articulo. S. lo traha un lista di e cosnan horta y lo hiba e lista warda. Polis a tuma su keho.❑

Trahado cu a wordo retira kier mata curpa

PALM BEACH—Diahuebs 13.45 Central ta manda Polis na un restaurant na Palm Beach, na un trahado di e restaurant kier comete suicidio. Na e sitio Polis a papia cu e director di e restaurant, R.S. naci na Italia di 48 aña, kende ta bisa cu un trahado N.A. naci na Surnam di 44 aña, kier comete suicidio, como cu e a wordo kita for di trabou. R.S. ta bisa Polisnan cu e a dicidi di kit'e for di trabou, como cu e a bis'e seis luna pasa cu e a perde su cheque y no por busca su sueldo na banco. R.S. e ora a dun'e un otro cheque, pa asina e por cobra su placa. Awe banco a yama R.S y a bis'e cu N.A. a purba cobra e cheque cu a wordo perdi. Mesora el a kita N.A. for di trabao. N.A. a bira histerico y a bis'e cu e ta bay mata su curpa. Tambe R.S. a bisa cu N.A. a bay den cushina y a coy un cuchiu y a bay for di e sitio. Polis a busca den bisindario,pero no a topa cun'e.❏

Mama ta entrega polisnan bicicleta cu su yiu a bin cas cun'e

BUSHIRI—Diahuebs Polis a bay na un cas na Bushiri pa un mucha homber mal mucha. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe H, naci na Aruba di 53 aña, kende ta bisa cu su yiu homber O naci na Aruba di 17 aña, a bin cas cu un bicicleta pero e no sa di kende e ta. H a duna Polisnan e bicicleta y nan a hiba e bicicleta warda di Playa. Ta trata di un bicicleta marca Murray color blauw cu riem di 20 inch. ❏

Fiscal ta confisca curpa di persona haya morto

SAN BARBOLA—Diahuebs 21.11 Central ta manda Polis na un cas na San Barbola, na unda un señora a haya un homber drumi riba cama y no ta duna señal di bida. E ta declara cu e a haya un sakito cu substancia parecido na cocaina riba vloer banda di e cama. Polisnan a topa cu e homber Bosnie Glenn Hermanus naci na Aruba dia 7 di november 1950, sin señal di bida. Dr. Samuels a bin na e sitio y a constata morto 21:30. Dokter a constata cu G. a muri di un morto no natural y e autoridadnan competente a wordo poni na haltura. Mas o menos 21.40 personal di Slachtofferhulp y hunto cu C, nan a bay na cas di e mayornan di e victima. E curpa a wordo tuma den y Aurora Funeral Home a transporta e curpa pa mortuorio. E investigacion ta sigui.❏

Ladronnan ta bay cu placa for di auto

ORANJESTAD—Diahuebs mas o menos 22.50, e homber Z, a bay warda di Polis na Playa y ta haci denuncia di ladronicia. Z. ta bisa cu a para su auto 11.00 dilanti cas di su amigo y 22.00 ora cu Z. a bolbe a mira cu e bentana di e porta patras tabata kibra. Z a bay controla y a mira cu nan a listra den e dashboard. Tambe e ta bisa cu e tabatin 50 florin eyden y nan a bay cun'e. Polis a tuma su keho. ❏

BON DIA Aruba



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Sabania Abou 30-G**".
  Inzetprijs: Afl. 249.500,--



- het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461** (leeg perceel). Bestemming: het daarop optrekken en hebben van een appartementengebouw.
  Inzetprijs: Afl. 100.000,--

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Weg Fontein 154-D**".
  Inzetprijs: Afl. 62.000,--



- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Henricus 1**";
  Inzetprijs: Afl. 185.000,--



- het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A-44**, uitmakende het 1/49ste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m2;
  Inzetprijs: Afl. 84.000,--



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Bubali 113-K**";
  Inzetprijs: Afl. 480.000,--

Calco ilegal confisca pa Servicio Veterinario

ORANJESTAD -- Servicio Veterinario a haya un tip tocante calco fresco cu ta wordo bendi na supermercado. Esey a resulta cu dia 15 di augustus e lote a wordo confisca.

No solamente e piscado cu ta saca calco for di lama ta castigabel segun ley (Natuurbeschermingsverordening), pero tambe e supermercado cu ta ofrece esaki pa bende. Bao e tratado di CITES bestia den peliger di extension ta wordo protegi, y Servicio Veterinario ta encarga cu e parti di fauna.

LEY DI PROTECCION

Calco ta un di e sortonan cu ta cay bao di ley di proteccion y tratado di CITES. Poco aña atras calco tawata abundante den lama. Awendia no ta asina mas pasobra e carni y cocolishi di calco ta productonan masha popular. Otro bestianan cu ta cay bao e ley aki ta entre otro tur tipo di turtuga di lama, prikichi, yuwana y nos cascabel. A base di e Ley pa proteccion di naturalesa autoridadnan por parti un boet maximo di 100.000,- florin y un castigo maximo di dos aña den prizon.❑

Shofer sin rijbewijs pa core auto, ni seguro di auto a dal tras di otro

BUBALI -- Riba caminda di Bubali altura di Bubali Comercial Center un accidente di auto a sucede diahuebs atardi unda aki un Hyundai van a dal tras di un Ford pick-up. Polis di trafico a presenta na e sitio y a constata cu e shofer cu no a midi su distancia y velocidad for di e pick-up no tin rijbewijs y tampoco e auto tin seguro.

Polis a tuma e auto aki den beslag te ora cu e presenta cu e documentonan oficial.❑

Comunicado di PDR Sra. Maisa Farro

Nos mester bira mas creativo y yuda es nan cu a perde nan trabao pa nan yuda bek den nos economia



ORANJESTAD-- Gobierno porfin a reconoce cu e mester duna aumento na e werksternan cu ta trahando den sector gubernamental. Candidato riba lista di PDR, Sra. Maisa Farro a trece esaki dilanti mirando cu e tin su compania den parti di limpiesa y mantencion y a bin ta compronde cu e trahadonan aki cu tin 20 aña den e trabao ey nunca a ser reconoci.

Pero awor por mira cu na porta di eleccion gobierno ta bin ta duna un aumento di casi 500 florin, anto e pregunta ta, ki balor a duna e ser humilde, ki balor ta duna cada persona cu a duna su servicio 20 aña largo y nunca a dun'e forsa aki pa ora e mester a pidi fiansa na banco pa hypotheek pa e por a logra haci esaki.

Sra. Farro ta puntra su mes kico ta e bienestar cu cada ciudadano tin ora cu nan ta trahando anto cu nan no tin e forsa pa bay un banco pa haci un fiansa. Tambe Sra. Farro a toca e tema di e rapport di IMF cu nan a publica cu cifranan definitivo unda ta papia di e debe grandi cu nos pais ta drentando aden of ta aden. E candidato aki ta haya, pa yuda den esaki e ta kere cu cada ciudadano mester bira mas creativo, y yuda personanan cu ultimo tempo a perde nan trabao. Manera tur hende sa aki na Aruba tabatin dos pilar di economia esta e refineria y turismo.

Ya cu Valero a cera tin hopi trahando na cas y tambe hopi di nan mester a bandona nan famia nan cas pa bay for di Aruba pa traha den exterior. Di parti PDR segun Sra. Maisa Farro tin un solucion pa e parti aki pasobra en bes di busca director, manager etc. for di exterior pa cierto funcion bin traha na Aruba, hopi di e ex trahadonan di Valero mes cu nan experticio di hopi aña, pakico no duna nan un training cortico y integra nan den companianan grandi manera Setar, Elmar y Web.

Asina ta bay crea cuponan di trabao pa nos mesun hendenan specialmente pa es nan cu a keda sin trabao. Haciendo esaki ta bay duna menos permiso pa cuminsa y asina yuda e mesun yiu di tera pa e placa keda aki na Aruba mes.

Mescos cu e ehempel aki por crea cuponan di trabao pa es nan di menos recurso den e parti di limpiesa y mantencion cu esaki ta yuda amplia Aruba su parti di economia, creando cuponan di trabao pa nos mesun ciudadanonan y es nan cu a keda sin trabao den e parti di Valero. ❑

Comunicado di partido MEP

Durante 2005-2009 IMF Standard & Poor's y Fitch tabata tin elogio so pa Gabinete Oduber

ORANJESTAD-- Despues cu tur e resultadonan di Standard & Poor's, IMF y ultimamente di Fitch a bira conoci y cu nos pais a wordo downgraded door di e tres instancianan aki, henter comunidad cu yen di nostalgia ta recorda e periodo di Gabinete Oduber, caminda nos pais tur aña a haya elogio so for di e instancianan menciona.

For di 2005 te cu 2009 esaki tabata e caso. E tabel adhunto ta ilustra e resultadonan di e maneho financiero y economico solido cu a ser hiba durante e tur e añanan aki.

Tur esaki tabata posibel debi na e hecho cu e gobierno di MEP no a hipoteca nos pais, no a crea debe y mas debe y no a laga un ruina financiero atras.

Contrario na esaki, awe tur e instancianan aki ta dunando solamente 'dikke onvoldoendes' na Gabinete Mike Eman. Un gobierno drechi y responsabel lo a baha na awa dia bieu caba.❑

Elogionan Internacional pa Gabinete Oduber

1. Rapport di I.M.F. di 27 mei 2005
"Economisch succes; relatief hoog welvaartsniveau; herstel afgelopen twee jaar; goed macroeconomisch beleid".

2. Rapport di Fitch di 30 augustus 2007
"Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook Stable; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability".

3. Reaccion di Secretario di Estado Ank Bijleveld –Schouten na oktober 2007
"Overheidsfinanciën valt mee; financieringstekort niet buitensporig hoog; staatschuld is lager dan die van veel EU Lidstaten; rapport oogstte lof, ook van mij".

4. Conclusion di IMF di 4 december 2007
"Near-term outlook mostly favorable; Real GDP projected to expand by about 2 percent in 2007 and 2008; tourism sector making a strong comeback; robust investment; a key engine of growth"

5. Rapport di Standard & Poor's di 29 mei 2008
"Sovereign credit ratings are 'A-'; outlook is Stable; prosperous economy; high level of social development; per capita GDP exceeded $25,000 in 2007, compared with around $17,000 in 1997; nearly full literacy; high level of social welfare; a resilient tourism sector; record of stable democracy; rule of law".

6. Rapport di Fitch di 14 okt. 2008
"IDRs at 'BBB'; Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook is Stable; relatively high per capita income of over $20,000, which is well above the 'BBB' median of $6,761; market-friendly institutional environment; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability"

7.Rapport di Standard & Poor's di 20 april 2009: Credit Rating 'A-'; Rating Outlook 'Stable'; prosperous economy and high level of social development; a resilient tourism sector; record of stable democracy and the rule of law.



Comunicado di partido di MEP:

Dicon gremio y sindicatonan di dialogo social no ta cuestiona Minister President pa cu e MEGA DEBE?



ORANJESTAD-- Na e momentonan aki segun diferente rapport nacional y internacional manera esun di IMF y Fitch ta declara cu Aruba tin un debe cu Minister President Eman a causa na nos economia.

E debe aki ta causando hopi dolor na nos ciudadanonan y alabes na nos comerciantenan cu ta sinti'e na e compra diario. Mirando e situacion aki cu tin Aruba en general ariba un punto di bancarota, pueblo ta puntra, unda gremio y sindicatonan cu a participa na diferente dialogo social cu e gobierno di AVP a keda Acaso e situacion aki no ta un asunto cu gremio y sindicatonan no mester acudi cu e Minister Presidente ariba su mal maneho.

Awor ta e momento cu en realidad gremio y sindicatonan mester lanta y cuestiona e situacion aki cu e Gobierno cu a hinca Aruba den un debe astronomico cu nos ciudadanonan mester bay paga y ainda nos hubentud cu ta esun cu lo hiba tur e consecuencianan ariba nan cabes y nan futuro y sin tin ningun culpabilidad, ni arte ni parti.

Ta sugeri gremio y sindicatonan pa exigi Mike Eman pa un Dialogo Social prome cu eleccion p' asina duna cuenta na pueblo y cuminsa splica na nos comunidad kico e ta bay haci, ki su plannan ta y si tin medida, cua ta tur e medidanan cu e lo bin pone ariba cabes di nos hendenan. Mescos cu na diferente ocasion el a yama un dialogo social cu e gremionan, awor ta momento pa gremionan yama un dialogo social cu Mike Eman y demas gobernantenan.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di partido PDR

PDR su meta pa casnan di pueblo baha interes halto, traha mas cas social pa nan bira di pueblo



ORANJESTAD-- Partido Democracia Real canando den pueblo por a constata cu diferente habitante den e casnan di FCCA, ta bisa cu no a cumpli cu nan.

Tempo cu nan a haya e casnan a priminti nan por escrito cu nan lo haya e oportunidad pa bira doño di e cas. Esaki ta via huurkoop esta ta paga poco poco y bira doño di e cas. Lider di PDR por a constata esaki cerca e habitantenan den e casnan den area di Sero Biento y Verano.

Tin varios di e huurdonan aki ta pagando 19 aña caba di huur y nan no por bira doño di nan cas. Lider di PDR, ta kere cu e minister concerni den e caso aki Sr. Sievinger mester atende cu e problematica aki y si e no atende cun'e pronto PDR den e proximo gobernacion si lo percura pa tur e personanan aki cu ta varios, nan lo por bira doño di nan cas.

Lider di PDR ta haya cu ta incomprendibel un persona ta keda huur un cas pa asina hopi aña mientras cu a priminti cu e ta bay bira doño di dje. Tin di nan ta pagando 850 florin pa luna minimo si nan no haya subsidio. Tin di e huurdonan aki tin 19, 16, 15 y si nan tabata sa cu ta asina e esaki lo a bay nan, lo a cumpra cualkier cas den un districto of bario sin tin nodi cumpra for di FCCA y nan a bira doño di nan mesun cas anto nan no tin nodi paga huur.

PDR den gobernacion ta compromete su mes cu e grupo di personanan aki y tambe tur es nan den diferente bario cu por compronde ta den situacion similar, cu nan si lo atende cu e problema aki. Si mira bon, diferente gobierno di diferente partido a goberna y sin a mira 19 aña a priminti e ciudadanonan aki y riba dje FCCA por escrito a bisa nan cu nan ta bira doño di nan cas y te dia di awe nan ta huur y no por bira doño di nan cas.

Tambe a durante bishita na e casnan aki por mira cu e vloer ta lanta nan ta yama FCCA y FCCA no kier drecha esaki, y e huurdo tampoco no kier inverti pasobra e cas te ainda no ta di nan. Tambe a mira curanan cu ta den cay den otro tambe a yama FCCA pa bin atende cu esaki y FCCA no kier bin atende cu nan y nan tampoco no ta bay lanta un cura pasobra e tereno no ta di nan. Segun lider di PDR e no ta compronde ora e cana den pueblo dicon diferente gobierno diferente firma no a atende cu esaki y na final di dia promesanan por escrito legalmente a wordo duna y 19 aña mas leu nada a tuma luga. FCCA ta un instituto netamente pa traha casnan social pa yuda personanan pa yega na nan propio cas. Segun lider di PDR e personanan cu haya un cas social den termino corto/mediano ta bay bira doño di nan propio cas y no keda huur pa 19 aña largo sin cu nan por bira doño di e cas.❑

Epidemia di Colera na Santo Domingo





SantoDomingo,REPUBLICA DOMINICANO – E autoridadnan sanitario di Republica Dominicano a confirma ayera di un epidemia nobo di colera den e parti West di Santo Domingo. Un epidemia di e enfermedad di colera a cuminsa na Haiti na final di 2010. Eulogio Acosta, director di emergencia di e hospital publico di e ciudad di San Cristobal, 35 kilometer West di e capital, a indica cu e centro a ricibi durante e siman aki 23 pashent cu e enfermedad, pero ningun a fayece.

Despues cu e enfermedad a lanta, e Ministerio di Salud a emiti un alerta di nivel 1 na San Cristobal y pueblonan den bisindario unda cu nan a instala un unidad special pa atende cu posibel casonan nobo di colera den e zona.

E vice Minister di Salud, Rafael Schiffino, a considera cu e casonan di colera por produci pa motibo di problema den e suministro di awa potabel y lantamento di sushi. E colera ta wordo transmiti pa medio di consumo di likido y alimento contamina cu ta carga e bacteria Vibrio Cholarea, cu ta produci diarea, sacamento, keintura y por provoca morto di e pashent.

Na Republica Dominicana e colera a registra pa prome biaha, despues di mas di 100 aña di ausencia, na November 2010 despues di un epidemia cu a cuminsa un luna prome na Haiti, unda cu mas o menos 300.000 persona a fayece. Pero e colera a provoca 8.000 morto mas.

"E riesgo ainda t'ey, specialmente durante e temporada di yobida," segun Jose Moya di consultor di Epidemiologia di e Organisacion Panamericana di e Salud, kende a presenta ayera na e hospital di San Cristobal pa verifica implementacion di e protocolnan di higiena pa asina evita cu e enfermedad sigui crece. ❑





Babynan recien naci ta wordo horta na hospital di Uganda

KAMPALA, Uganda (AP) — Un baby sano y un otro friu y sin bida a wordo entrega na un pareha na Uganda. Nan a sospecha cu nan yiunan morocho a wordo cambia den e hospital publico caminda nan a nace.

E pareha, Michael Mubangizi y su casa, a nenga e yiu morto, y a bisa cu no tabata di nan, cual resultado di DNA a proba cu nan tabata tin rason.

E pareha aki tin e miedo cu nunca nan lo wordo reuni cu nan yiu perdi, naci un aña y mey pasa, ta yena nan cu angustia. Mientras cu tin un caso den corte andando contra Mulago Hopsital, oficialnan y algun activista ta bisa cu mayornan na Uganda ta core e riesgo di perde nan yiunan den un plan orkesta pa dokter y nursenan kendenan aparentemente tabata bende e babynan.

Algun di e babynan tabata wordo bendi na parehanan sin yiu na Uganda mes, mientras cu otronan posiblemente tabata wordo bendi cu stranhero.

Detayenan ta limita y autoridadnan no sa con hopi e hortamento di baby ta.

Pero pa e aña aki, por lo menos tres caso di baby horta a wordo reporta na Mulago Hospital den e capital di Uganda, Kampala, di acuerdo cu vocero di polis, Patrick Onyango.

Den un rapport di polis saca aña pasa, tabata tin 261 caso di baby horta den un periodo di 12 luna, cu ta inclui adolescentenan cu ta wordo atrai pa bay traha den exterior, pero ta wordo forsa den mercado sexual. E rapport di polis no a menciona cifra.❑

Prome potret di baby North West a wordo revela

NEW YORK, New York – Despues di dos luna di anticipacion e Rapper Kanye West, kende ta pareha di Kim Kardashian, a revela e prome potret di nan yiu muhe. E potret di baby North West, kende a nace dia 15 di juni ultimo, a wordo revela durante e programa di Kris Jenner, durante un aparicon publico di e Rapper.

Durante e entrevista cu e wela entusiasma, e tata orguyoso di 36 aña, a comparti e potret cu e audiencia y miyones di televidente na Merca.

Un ilustracion di baby North a pasa riba e screen despues cu Kanye y Kris a sinta hunto pa discuti e adicion nobo na e famia. Y ta hopi cla for di e imagen cu e baby chikito ta posee rasgonan di tanto mama y tata.



Kris constantemente tabata comenta con bunita e baby ta. Tambe el a bisa e cantante cu e ta pensa cu su nieta tin un ‘combinacion sorprendente” di tanto Kim y Kanye.

Prome cu a revela e potret na mundo, Kanye categoricamente a nenga cu e y Kim a purba di bende e prome imagennan di nan yiu na prensa.

Pa e cantante y su pareha Kim, no ta bay pa wordo paga pa algo, simplemente nan no tabata kier a pone den ningun revista. Kanye a dicidi di comparti e imagen bunita di su yiu den e show di Kris, pasobra e kier a complace e wela di North.

Durante e entrevista, Kris a puntra Kanye si e ta spera cu baby North lo sigui den e pasonan di su tata y bira un ‘Rapper”.

“Mi ta bay dun’e e oportunidad pa e desaroya su diferente cualidadnan y lag’e dicidi kico e ta miho aden,” e a splica. “Y nos lo bay dun’e tur sosten y lag’e sigui loke e stima mas.”❑

Industria di pornografia na Merca ta wordo poni riba un moratorio dor di caso di HIV



LOS ANGELES, California – E industria di pornografia na Merca a paralisa nan actividadnan despues cu un actriz a sali positivo di un prueba di HIV.

Segun e corant Los Angeles Times, e actriz cu a sali positivo tabata Cameron Bay, di 28 aña di edad.

Un representante di Bay a confirma e noticia, bisando cu nan tabata wardando pa realisa pruebanan di deteccion adicional.

Miembronan di e sindicatonan di industria di pornografia a informa cu nan ta haci un contract cu e interpretenan di peliculanan pa adulto cu por a resulta infecta.

Aña pasa e votadonan di Los Angeles a aproba un medida cu ta obliga cu actornan di e industria di pornografia uza preservativo durante filmacionnan. ❑



Pitcher Dominicano a subi pa Liga Menor

Pagina B4

Aschwin lo representa Aruba den BMX



Pagina B2

Atletanan di taekwondo a haya faha preto



Pagina B3

Tenista Checo ta hunga final awe



Pagina B5

BON DIA Aruba

Aschwin Dabian lo representa Aruba durante Weganan Sur Americano Hubenil 2013



ORANJESTAD - Pa prome biaha den historia cu e Weganan Sur Americano Hubenil 2013 lo ser organisa, caminda e ciudad di Lima Peru, lo ta e anfitrion di e evento deportivo grandi aki. Atletanan di henter e continente Sur Americano den e edad te cu 18 aña lo bini hunto y competi den diferente ramo di deporte. Atletanan di Aruba den 9 diferente ramo di deporte ta den pleno preparacion pa cu dicho weganan. Pa e motibo aki, Comite Olimpico Arubano kier introduci nos atletanan cu lo representa Aruba na e Weganan Sur Americano Hubenil 2013.

Conoce e atleta den e deporte di BMX : Aschwin Dabian

COA: Dicon bo a scoge pa e deporte di ciclismo BMX?
AD: Mi tin 11 aña ta practica e deporte di BMX, mi a scoge pa e deporte aki pa motibo cu mi a purba tur sorto di sport pero niun no a pas cu mi. Cu tres aña mi a cuminsa core bais, unda dia mi tata a hiba mi bike cross, eynan mi a cuminsa core BMX, mi a bira cada dia miho y awe mi ta akinan.
COA: Conta nos di bo preparacion pa e Weganan Sur Americano Hubenil?
AD: Nos ta train tur dia, tanto den e parti fisico como mental. Train parti mainta y despues atardi atrobe. E parti mental nos ta haci riba nos mes, esta hunto cu nos trainer, unda nos ta hinca den nos cabes cu nos ta e miho nan, a base di nos nivel di preparacion y tambe a base di e experiencia competitivo cu nos tini .
COA: E expectativanan pa cu Weganan Sur Americano Hubenil ta halto, kico nos por spera di e atleta Aschwin?
AD: Na Peru nos ta spera di yega den e prome tres posicionnan, oro, plata of brons. Nos tur ta bay cu e mentalidad di gana, nos no ta buscando otro cos.
COA: Conta nos un poco di bo experiencianan internacional?
AD: Mi ta orguyoso di por a logra varios titulo y bon resultado den BMX. Mi a yega di logra varios trofeo y un puesto como number tres di mundo den mi categoria. Mi tin hopi experiencia pero tur biaha cu bo bay bo ta siña algo nobo di e deporte, pues e ta dificil ainda.
COA: Kico e ta pa Aschwin representa Aruba den un careda internacional?
AD: Mi ta sinti mi hopi orguyoso di representa Aruba, nos ta un pais chikito, nos como atleta tin cu haci cosnan grandi den paisnan grandi.
COA: Un mensahe pa nos hubentud?
AD: Sigui bo soñonan, si bo tin meta traha duro pa bo logra esakinan.❑

Guillermo Kelkboom ta na caminda pa Weganan Sur Americano Hubenil 2013

ORANJESTAD - Pa prome biaha den historia cu e Weganan Sur Americano Hubenil 2013 lo ser organisa, caminda e ciudad di Lima Peru, lo ta e anfitrion di e magno evento deportivo aki. Atletanan di henter e continente Sur Americano den e edad te cu 18 aña lo bini hunto y competi den diferente ramo di deporte.

Atletanan di Aruba den 9 diferente ramo di deporte ta den pleno preparacion pa cu dicho weganan.

Pa e motibo aki, Comite Olimpico Arubano (COA) kier introduci e atletanan cu lo representa Aruba na e Weganan Sur Americano Hubenil 2013.

Conoce e atleta den e deporte di boxeo: Guillermo Kelkboom

COA: Cuanto tempo bo tin ta practica e deporte di boxeo?
GK: Awor aki mi tin un aña y mei ta practica e deporte, mi a siña masha hopi mes.
COA: Conta nos di bo preparacion pa e Weganan Sur Americano Hubenil?
GK: Awor aki mi ta bayendo





Colombia pa entrenamento pa asina mi prepara pa Peru. Mi ta sinti cu e campamento di entrenamento na Colombia lo yuda mi masha hopi mes. Na Aruba mi tin varios pelea bringa wardando algun pa bringa den exterior. Mi lo bay pa binti y tres dia Colombia unda nos lo entrena na e nivel di mas halto pa loke ta condicion y e tecnica nan di boxeo mes.
COA: E expectativanan pa cu Weganan Sur Americano Hubenil ta halto, kico nos por spera di e atleta Guillermo?
GK: Mi ta spera cu mi por logra yega leu y saca cara di Aruba.
COA: Con leu Guilllermo kier yega cu e deporte di boxeo?
GK: Mi kier yega leu cu e deporte, unda hendenan lo wak mi riba television y cu Aruba ta apoya mi masalmente.
COA: Un mensahe pa nos hubentud?
GK: Drenta den un deporte, e ta sano, e ta hala bo for di e mal caminda y e ta percura bo bay den e bon direccion. Manera boxeo ta siña mi hopi disciplina, mi ta entrena tur dia, mi no mag di yega laat.❑

Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y David Lont ta sigui crece den taekwondo

Atletanan di Brazil Taekwondo a pasa pa faha preto



ORANJESTAD - Siman pasa tabata tin examen pa faha preto organisa pa ARTBO. Un total di 4 atleta di Brazil Taekwondo Stichting a haci e examen. Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y David Lont a logra pasa pa faha preto. Marwin Lont lo a logra pero awor e mester haci un examen pa faha preto na luna di December, ya cu Marwin Lont mester pone mas atencion riba e defensa propio.
Awor Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu 3 atleta mas cu faha preto den e fundacion. Esaki ta un motivacion grandi pa e scol pa asina e otro atletanan traha mas duro pa yega faha preto. E examen pa faha preto no ta facil, mester traha duro pa asina logra haya esaki. Na luna di December tin examen pa faha preto atrobe y Brazil Taekwondo Stichting lo cuminsa prepara 2 atleta pa e examen aki. Brazil Taekwondo Stichting ta manda un pabien pa e 3 atletanan aki cu a pasa pa nan faha preto.❑



Team di Aruba ta cla pa competi den e prome Panamericano Cadet Open di Taekwondo

ORANJESTAD - Dianan 20 pa 22 di September tin e prome Panamericano Cadet Open Championship na Queretaro Mexico y Aruba tin 6 atleta cu ta bay participa. E atletanan cu ta bay participa ta; Sofia y Chiarra Petrocchi di Tiger Taekwondo Academy y Rasheed y Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y Jourdé Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.
Marlon Petrocchi di Eumar Lock & Services ta bay coach e atletanan di Aruba cu a wordo bon prepara pa nan trainernan.
Teo Rodriquez di Tiger Academy ta e trainer di e dos rumannan Petrocchi, pero e tin un otro compromiso y e no por ta presente na Mexico, pero ta train y prepara su atletanan bon pa e prome Panamericano Open di Cadet. Den e caso di e 4 atletanan di Brazil Taekwondo Stichting, Alberto Klabér y Clifford Rasmijn ta train y prepara nan y ta conta pa e dianan yega pa asina demostra esaki na Mexico.
Ademas di e 6 atletanan aki tin algun miembro di nan famia cu tambe ta bay Mexico pa asina ta testigo di nos victoria na Mexico. Marlon Petrocchi tin trabou pa haci na Mexico cu e 6 atletanan di e team di Aruba aki. Aruba por ta orguyoso di e atleta hobennan aki kendenan ta haciendo un diferencia caba na unda cu nan a bay bringa pa representa Aruba.❑

Copa Don Elias Mansur

Awe nochi weganan di futbol ta sigui

ORANJESTAD – Awe weganan di Copa Don Elias Mansur ta continua. Durante e dianan aki, e teamnan lo bataya pa mira ken ta gana e aña aki. Awe pa 5'or di atardi lo tin e encuentro di e grandi nan den futbal ora e Abehanan di Dakota enfrenta e Campeon di Aruba La Fama. Pa 7'or ta sigui e wega di Riverplate di Madiki contra Brazil Jrs. Pa 9'or di anochi e rey di Angochi Caravel lo enfrenta Estrella di Santa Cruz. Diadomingo pa 4'or di atardi e weganan ta cuminsa cu e fuerte ekipo Trupial contra Dakota. Sigui 6'or pa RCA lo topa Riverplate. Pa 8'or ta Caravel lo midi forsa contra Britannia. Durante e anochinan aki lo tin musica sin stop, bar cu special riba paila di cerbes y cushina lo tin diasabra special cuminda di lama y diadomingo sopi y BBQ . Tur mucha bou 12 aña ta drenta gratis y general solamente 5 florin. Fanaticonan yega tereno y apoya bo team di futbol. ❑

Boxdonan principiante ta cla pa evento di boxeo na IBiSA

ORANJESTAD - Dia 31 di Augustus lo tuma luga un evento di boxeo na IBiSA San Nicolas, cu antes tabata IDEFRE.
Santa Cruz ta cla, Dakota ta cla, San Nicolas ta cla, Sabana Basora ta cla, Tanki Leendert ta cla, pa competi den e evento di boxeo. Asociacion di Boxeo ta invita pueblo di Aruba pa bin apoya nos boxdonan principiante.
E entrada pa e evento lo ta completamente gratis. E evento lo cuminsa pa 7:30 di anochi. Tur persona cu kier mas informacion di e anochi aki, por tuma contacto cu Felix Piña (Wiwi) na 593-7411, cu ta e manager di evento.❑

BON DIA Aruba

Aunke cu tire a explota

Sebastian Vettel a marca e tempo mas lihe den Formula 1

Spa, BELGICA – E piloto Sebastian Vettel tabata e miho durante e dos prome rond di practica ayera di e Grand Prix di Belgica di Formula 1.

E piloto di Red Bull mester a para na momento cu e tabata falta mas o menos 20 minuut den e di dos sesion, despues cu un tire a rementa. E Aleman ya a marca caba un tempo di 1 minuut, 49.331 seconde, pa supera cu .059 seconde su compañero di Red Bull Mark Webber y cu .818 seconde e piloto di Lotus Romain Grosjean.
Di inmediato no por a haya sa kico tabata e problema cu e tire a explota, pero por ta un noticia preocupante pa e fabricante di tire Pirelli, cu a wordo critica pa e rapidez cu e tirenan ta daña.
Momento cu e sesion a termina, Vettel a reuni cu dirigentenan di e team den garashi, mientras nan tabata analisa e data di e auto.



"Nos no sa kico a pasa ora cu e tire a rementa. Nos a perde e parti patras diripiente, asina ta nos tin cu wak," Vettel a señala. "Pirelli ta analisando pa wak kico a pasa."❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di fruta

Ingredientenan:

- **2 cup di red candied cherries**
- **1 cup di candied lemon peel corta chiquito**
- **1 cup di candied orange peel corta chiquito**
- **1 cup di candied pineapple wedges corta chiquito**
- **1 paki 10oz di dadel sin pipita corta chiquito**
- **2 cup di rasenchi heel**
- **1 cup di walnuts garna**
- **3.3/4 cup di hariña blanco**
- **2 cup di sucu**
- **1 cup di manteca moli**
- **6 webo**
- **1 cup di cream sherry condesa theeleep di double acting baking powder**
- **½ theeleep di salo**



Preparacion:

Sende e forno na 300grado. Fura un payrex di 10" (tube pan) cu foil paper. Corta e cherrynan na mitar. Tene 15 un banda pa adorno. Den un bowl grandi combina e cherrynan e seis ingredientenan cu ta sigui despues y 3/4 cup di hariña. Drei nan bon den otro. Den un otro bowl bati e sucu y e manteca cu mixer na medium speed te ora e keda fluffy. Agrega e webonan, sherry, baking powder, salo y e resto di e hariña. bati nan cu mixer na lowe speed te ora nan ta bon mezcla, batie 4 minuut na medium speed. Basha e mazcla di fruta aden. Yena e mezcla aki den e payrex y cu un cuchara di palo hacie pareuw. Esaki ta pa preveni cu aire drenta aden y laga e bolo despues di a rijs haya buraco aden. Horno pa 3 ora . Test e cu un tootpick, si esaki e tootpick sali limpi y seco e bolo ta cla. Lage fria completamente. Saca e bolo for di payrex y pela e foil paper for di dje. Dorne cu cherry. Por warda e bolo aki te 2 luna den frigidaire lora den papel di plastic.

Pa 20 te 25 persona

Despues cu Jake Westbrook a lesiona

St. Louis Cardinals ta ascende e pitcher Carlos Martinez

San Luis, MERCA – St. Louis Cardinals a ascende ayera e pitcher Dominicano Carlos Martinez, ken lo ocupa e luga den rotacion di Jake Westbrook cu ta lesiona.
Martinez di 21 aña tabata tin su prome apertura den Major League dia 8 di Augustus contra Los Angeles Dodgers, y e tin un marca di 0-1 den 11 wega cu St. Louis. E pitcher di man drechi a acumula un record di 5-3 cu 2.66 di efectividad, den 12 apertura cu e team di Tripel A di Memphis.
St. Louis Cardinals a pone Westbrook den e lista di hungado nan lesiona. Westbrook a permiti 30 careda den su ultimo 26 inning.❑



Petra Kvitova ta hunga awe den final di tennis na New Haven Merca



Connecticut, MERCA – E tenista Checo Petra Kvitova a gana ayera cu e scorenan di 6-0 y 6-1 su compatriota Klara Zakopalova y ta avansa pa e final di e torneo di WTA na New Haven. Kvitova a gana su amiga den apenas 50 minuut, despues di hunga tres set rumbo pa semi final.

"Awe finalmente mi a realisa mi wega," segun Kvitova. "Mi a hunga agresivamente. Mi por mehora mi servicio. Un biaha mas mi tabata tin algun dobel falta, asina ta cu ainda mi por mehora." Kvitova a gana 53 di e 76 punto den e wega.

Zakopalova a obtene solamente 3 punto den e di dos set antes di a somete na su servicio y acerca un 5-1 cu su unico wega gana. Petra a termina cu 10 punto den e set.

"Simplemente Petra a hunga un tennis fantastico sin eror," segun Zakopalova. "Mi ta kere cu tur cos tabata funciona bon p'e, asina ta solamente mi mester dun'e pabien, desea Petra suerte pasobra e tabata e miho hungado, cu siguridad." Kvitova ta den e miho 100





hungado di e gira WTA cu 29 enfrentamento di tres set e temporada aki. E no a permiti pa su contrincante alcanse, cu cada un di e setnan a dura 25 minuut. "Esey ta util, sigur, prome cu e final," e ta comenta. "Mi ta spera cu esey yuda mi di tin mas tempo pa descansa pa asina no pasa hopi tempo riba cancha. Esey ta e bon cos," e ta sigui bisa.❑

Pa hunga e wega eliminatorio pa Copa Mundial Brasil 2014

Seleccion di Mexico a yama figuranan principal di futbol for di Europa



Acapulco, MEXICO – E seleccion di futbol Mexicano a convoca e figura principal Europeo pa e proximo partido final di mundial entre Honduras y Estados Unidos. Giovani Dos Santos, Javier Aquino, Héctor Moreno, Héctor Herrera, Diego Reyes, Andrés Guardado y Javier 'Chicharito' Hernández ta e personanan yama pa e dos weganan.

Dos Santos y Javier Aquino ta hunga pa e team di Villarreal; Héctor Moreno ta pa Espanlla, y Andrés Guardado pa Valencia, tur e teamnan ta na Spaña.

Tambin Héctor Herrera y Diego Reyes, compañero di Oporto Portuques mescos cu "Javier "Chicharito' Hernández.

Mexico ta topa cu e seleccion di Honduras dia 6 di September y dia 10 nan ta bishita Estados Unidos, den e di 4 y 5 temporada final. Na Merca lo elimina e teamnan y ta entrega tres ticket directo y na e di 4 clasificado.

Despues de seis wega, Mexico ta mantene na di 3 luga y Costa Rica ta na di 2 luga. Den e grupo Merca ta na prome luga, mientras cu Honduras ta ocupa e di 4 puesto y Panama e di 5 y Jamaica ta keto bay den di 6 luga.❑



Promenade Restaurant cu cambio

Pagina B9

Kozlov Dance Academy ta yama su bailarinanan un bon bini



Pagina B8

Dementie Cafe dia 28 di Augustus



Pagina B10

Awe den nos seccion di gastronomia: Salada di Fruta



Pagina B16

Un dia manera awe, dia 24 di Augustus

Awe ta dia 24 di Augustus, cu ta e di 236 dia di aña den e calendario Gregoriano. Falta 129 dia mas pa fin di aña.

Riba un dia manera awe, hopi cos a sosode den nos historia cu a crea e sociedad cu nos conoce awe. Ata aki algun di historia:

79 – Vesuvio a rementa. E ciudadnan di Pompeii, Herculaneum y Stabiae a wordo dera bao di as volcanico.

410 – E Visigodonan bao di rey Alaric I a cuminsa cu nan hortamento di e ciudad di Roma.

1215 – Papa Inocencio III a declara e Magna Carta invalido.

1349 – Seis mil Hudiu a wordo mata na Mainz despues di a wordo culpa pa e plaga bubonico.

1456 – E imprenta di e Biblia di Gutenberg a wordo completa.

1814 – Trupanan Britanico a invadi Washington DC y durante e kimamento di Cas Blanco, e no a kima te na vloer, manera otro edificionan.

1815 – E Constitucion moderno di Hulanda a wordo firma.

1891 – Thomas Edison a patenta e camara di filmacion.

1932 – Amelia Earhart a bira e prome muhe pa bula riba Merca nonstop (For di Los Angeles pa Newark, New Jersey.)

1950 – Edith Sampson ta bira e prome delegado Mericano di color pa Nacionnan Uni.





1981 – Mark David Chapman ta wordo sentencia 20 aña pa bida largo den prizon pa a mata John Lennon.

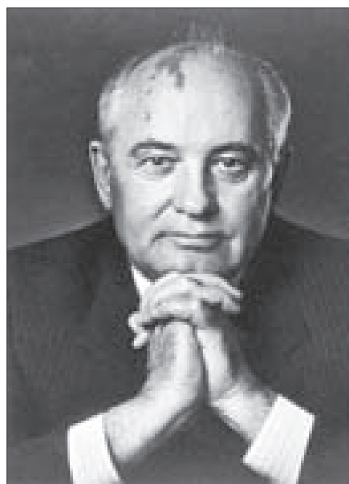
1991 – Mikhail Gorbachev a tuma su retiro como hefe di e Partido Comunista di Union Sovietica.

2010 – Na San Fernando, Tamaulipas, Mexico, 72 inmigrante ilegal ta wordo mata pa Los Zeta y eventualmente haya morto pa autoridadnan Mexicano.❑

















Kozlov Dance Academy ta duna un bon bini na nan prome bailarinanan e siman aki







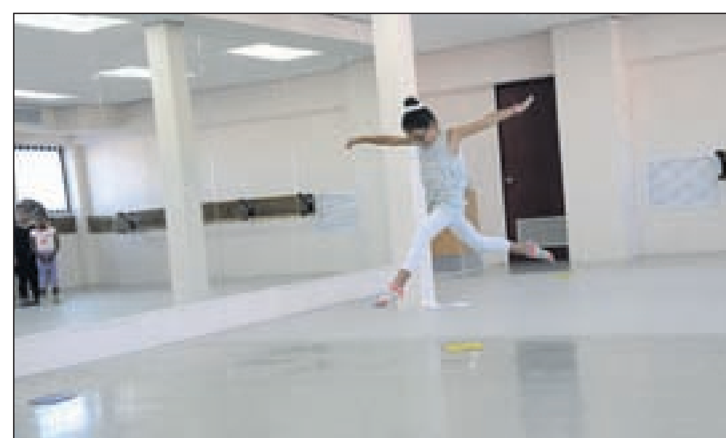
ORANJESTAD – Den celebracion di su gran apertura, Kozlov Dance Academy a duna un bon bini na mas di 80 bailarina cu ta varia di edad 4 te cu adulto pa un siman di cursonan gratis. Studiantenan entusiasma y nan mayornan a keda impresiona pa e espacio di e studio profesional y e instruccion duna.

Despues di 35 aña di carera internacional y mas di 20 aña educando studiantenan na Merca, pareha Kozlov awor ta ofreciendo training di calidad na mucha y adultonan riba e isla.

Dor di a balia den e famoso Bolshoi Ballet na Moscu, New York City Ballet, na Broadway y como artistanan invita rond mundo, pareha Kozlov lo ta entrenando studiantenan den e tradicional ballet clasico Ruso y produciendo presentacionnan di calidad incluyendo obranan largo di ballet cu nan studiantenan.

Cursonan lo cuminsa dialuna awo, dia 26 di Augustus y ta wordo duna na muchanan di 4 aña bay ariba, adicional cu cursonan di ballet y ballet workout pa adulto.

E persona cu a perde e oportunidad di e curso gratis por yama of e-mail e academia y regla pa participa.



E espacio renoba di e academia ta localisa den Cricket Building riba Vondellaan (19-D) den e di dos piso.

Pa programa di e cursonan, tarifa, inscripcion y mas informacion, bishita nan website www.kozlovdance.com, yama 5642670 of e-mail kozlovdance@gmail.com.❑

“Rolling For Riches” na Trop Club & Casino

ORANJESTAD – Un promocion nobo y dibertido di casino na Trop Club & Casino ta priminti di bira sumamente popular, tur diamars di 7pm pa 9pm.

Bishitantenan di e casino cu ta miembronan di e Trop Club & Casino Advantage Club a cuminsa gana nan entradanan pa e promocion di “Rolling For Riches” riba dia 10 di augustus, pa un chens pa aumenta loke nan ta gana riba cada diamars durante e luna di augustus, ya cu e promocion ta tumando luga riba dianan 13, 20 y 27 di augustus!



Un bon tiro, segun Wilfred Trimon, Director di Casino, por multiplica ganashi te cu $1,200 na cash y TROP Play, cual ta nos manera pa premia nos clientenan fiel y regular!

Hungando ta facil, cu cada 25 punto cu nan ta acumula, bishitantenan por colecta un entrada of uza e dianan di multiplicacion pa gana hasta mas entrada. Riba diamars, cada ora riba e ora for di 7pm - 9pm, e casino ta anuncia dos (2) ganado cu suerte, kendenan automaticamente ta gana $100. Na e momento ey, ora cu nan tira e dounan gigantesco y ta cay riba 5, 7 of hasta 12, e casino ta multiplica loke nan ta gana, cu ganashi te cu $1,200.

Riba un diamars recien, Miloushka Lopez, Hairo Hernandez, Pedro Sanabria, Olga Vargas, Anais Tapia & Javier Pitre, tur miembronan di e Advantage Club, a tira e dou y a gana sumanan considerabel di placa, eynan mes riba e piso di wega na Tropicana Aruba Resort & Casino.





E casino ta invitando bishitantenan pa mira miembro di e club, y “let the good times roll!” Bishita cualkier dia, y specialmente riba diamars, te cu dia 27 di augustus, y asina participa ainda prome cu e ultimo dia di e competencia.❑

Promenade Restaurant cu platonan nobo riba nan menu











ORANJESTAD – Promenade Restaurant, desde su incision na aña 1997, a haci cambionan sorprendente riba nan Menu.

Pa menciona algun, por haya riba e lista di aperitivo e famoso Carpaccio, Fisherman's Net y tambe e Punta Brabo Steamed Mussels. Riba e lista di saladanan ta haya Fried Brie Salad, Calypso Calamari Salad y e tradicional Classic Caesar Salad.
Naturalmente no por lubida e platonan principal cu un toke tropical.



Y si bo kier "Surf and Turf", por haya e Mixed Grill Trio, e tradicional Surf and Turf y e Caribbean Cruise.
Amantenan di cuminda di lama por scoge den Broiled Lobster Tail, Fisherman's Catch y hopi mas.
E anochi di aperitivo lo ta solamente riba diabierna y diasabra, caminda bo por "All-You-Can-Eat" na bo aperitivo faborito.
Bin y disfruta e cushina miho inspira den Caribe. Promenade ta e luga di ta.
Gasto di servicio no ta wordo agrega na e menu.❑

BON DIA Aruba

Signarama Aruba a celebra su di dos aniversario



ORANJESTAD - Recientemente den Augustus, Signarama Aruba, e unico den ramo di servicionan di imprenta na Aruba, a cumpli 2 aña.
Signarama ta un franchise Mericano cu ta existi pa mas di 25 aña y tin sucursal den diferente paisnan rond mundo. Tur aña e negoshi conoci aki ta expande y ta sigui crece globalmente.
E enfoke di mas importante ta di ofrece e clientenan un calidad halto di producto y servicio excelente! Nos ta duna atencion personal na e cliente y sigura un bon resultado!
Signarama Aruba ta ofrece diferente servicio di imprenta ta enfoca riba midi grandi di imprenta cu ta inclui: Bandera, auto/Truck/Trailer, bentana y porta , Sticker y hopi mas servicio di imprenta cu por yuda un compania propaganda su productonan.
Signarama Aruba no ta enfoca solamente riba servicionan pa un compania propaganda su productonan, pero tambe riba productonan pa fiesta cu por ta bandera, poster, sticker y backdrop pa muraya. Esakinan ta cosnan unico pasobra nos por uza e tema di e fiesta y pone nomber, edad, etc. di e persona y asina personalisa e fiesta.
Tambe nos ta ofrece servicio di potret riba lona cu ta un recuerdo pa semper! Por trece potretnan pa nos traha un collage pa asina e lona tin un toke unico.
Un otro servicio ta decoracion di camber di baby, sala, cushina of oficina cu diferente diseño di sticker na muraya pa crea un toke personal den bo hogar.
Por bay riba facebook page Signarama Aruba y tambe por pasa libremente cerca nan na Schotlandstraat # 49, dilanti Caribbean Overseas LTD 1 na Eagle, pa un bishita na e print shop.
Pa mas informacion por email nan na info@signarama-aruba.com of yama na 588-1001.❑

"Dementie Café "Cas Marie 28 augustus 2013

ORANJESTAD – CasMarie ta brinda un anochi di informacion riba diaranson 28 di augustus proximo. Nos tur sa cu e impacto di e syndroom di demencia ta enorme, cu e ta un malesa progresivo y ta afecta hopi mas cu djis e famia di mas cerca. Biba na cas, tambe cu demencia ta nos meta. Tin estudio nan haci cu ta indica cu tin mas problema di conducta, angustia y depresion cerca e persona cu demencia na momento cu e cuidado informal / famia no sa con pa anda cu e cambio nan den funcionamento. Pa e motibo aki ta asina importante pa nos por reconoce e señalnan y nos ta na altura di e consehonan y posibilidad nan cu tin aki na Aruba ora un persona wordo diagnostica cu e syndroom di demencia. Di e manera aki nos por mantene e calidad di bida lo mas halto posibel. Pa cualkier pregunta tocante e syndroom aki y guia con pa anda miho cu un persona cu tin demencia semper por acudi na fundacion CasMarie. Si ta desea di haci uzo di servicionan di CasMarie of si ta desea di haya mas informacion por tuma contacto libremente na number 5696910.
Durante e proximo Dementie Café CasMarie lo combersa tocante e servicionan di e casnan di cuido cu ta cay bou di Fundacion S.A.B.A. Invitado ta Sr. Hans Rokebrand, director di S.A.B.A. Hunto nos lo intercambia di idea y informa nos mes di e servicionan aki. Tambe nos lo ricibi informacion tocante e procedura pa inscribi, esaki y otro diferente aspectonan lo wordo trata e anochi aki. Pa mas informacion y pa reserva luga por bel number 5696910 of bishita nos pagina di Facebook Dementie Café CasMarie.
Dementie Café lo cuminsa pa 7'or y lo caba pa 9'or di anochi y lo tuma luga na CasMarie, Savaneta 532-A. Tema lo ta Servicionan di cas di cuido Fundacion SABA.
"Nos ta spera di topa cu bo persona y por yama bo bon bini riba e anochi informativo aki cu lo ta uno hopi special. Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia………….Hunto nos lo logra".❑

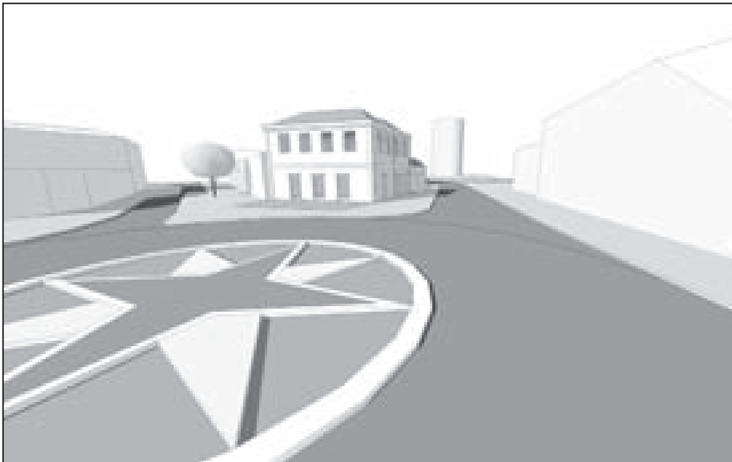


Nobena di Niño Hesus di Praga ta continua

ORANJESTAD - Nobena di Niño Hesus di Praga ta continua tur dia na Misa Maria Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
TRIDUO lo ta: diahuebs, 22 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi, diabierna, 23 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi y diasabra, 24 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi.
Hoben y Mayornan; ban uni den oracion pa venera nos Dushi Niño Hesus, awo cu den e temponan dificil aki nos mester di mas oracion cu nunca. Diadomingo, 25 di augustus 2013 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga. 8.30 a.m. ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus y ta sali cu e procesion for di den misa pasa den cura di Maria School bek pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 9.00 a.m.. Por trece flornan di cas pa procesion.
Tur fielnan y devotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad. Pa pidi Dushi Niño Hesus pa E compaña nos y pa E libra nos di tur malo.
Hesus ta yama boso y boso mayornan pa bin na su fiesta. No lubida, bini sin falta.❑



Lo restaura e edificio caminda Nicolaas Store tabata ubica y lo converti den 'Community Museum'





SAN NICOLAS -- Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a cumpra e edificio di Nicolaas Store na San Nicolas y ta bay prepara e restauracion. E 'Community Museum' ta bay bira e huurdo di e edificio.

Diabierna 23 di Augustus e contract a wordo firma pa medio di e directiva di Stichting Monumentenfonds y Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar. SMFA ta orguyoso y contento cu e 'Community Museum' ta wordo ubica na e edificio cu ta conoci como Nicolaas Store. E firmamento a tuma luga na oficina di SMFA.

Na Maart 2013 un coleccion a wordo cumpra cu iniciativa di gobierno. Intencion tabata pa pone na disposicion di publico, na San Nicolas. Na Maart un exposicion temporario a wordo habri na e edificio den e ex edificio di Brenchie, mientras tanto wardando riba e ultimo destinacion, cu ta 'Community Museum'.

E 'Community Museum' ta na un fase di preparacion. E intencion ta pa un gran parti di e populacion di San Nicolas participa durante e diseño. Su contribucion ta importante pa traha e 'Community Museum' y tambe pa crea un comunidad.

Un parti di e coleccion lo ta visibel den e 'Community Museum', pero tambe un parti na e Museo Historico na Fort Zoutman. E dos museo ta cay abou e Fundacion Museo Arubano.❑





Dos persona ta tira un atraco na un cas na Tumba y ta huy den un SUV un poco bieu


Caya Tumba unda e atraco a tuma luga


Polis papiando cu e dama

ORANJESTAD -- Diabierna pa mas o menos 4'or di atardi informacion ta drenta cu tin un atraco a caba di tuma luga y lo a tende tiro tambe, na un cas na Tumba, un caya un poco pariba di Texaco Sasaki. Mesora ta manda varios unidad di Polis na e sitio, na yegada di e prome patruya ta compronde cu no tabata tin niun persona herida y cu no a cay niun tiro tampoco. E señora di cas aparentemente lo a keda atraca y e a bisa polis cu ta dos persona masculino, ambos delega y tambe e a splica polis con nan tabata bisti y tambe den ki auto nan a bandona e sitio, aparentemente den un SUV Cora un poco bieu. Ambos a tapa cara cu un T-shirt berde y un T-shirt blanco, y nan tabata tin bril di solo. Si nan a logra bay cu algo no ta conoci, pero si a pidi asistencia di slachtofferhulp y tambe atraco team, na e cas di unda e atraco a tuma luga . Un rato despues cu e atraco a tuma luga ta drenta un informacion cu nan a mira un SUV bay direccion pariba riba e caminda di Bubali, mesora a manda patruya motorisa bay tira bista pero no a haya nada, despues riba e caminda di pariba di Santana di Paradera bay zuid, polis ta sigui un SUV y ta logra par'e na altura di Pacifico Paradera, pero e hoben manehando e auto aki no tin nada di haber cu e atraco. Tambe Helicopter ta señala na Nuñe un SUV den un cura di cas para, ora polis a bay a haya berdad un SUV bieu riba bloki y den un estado cu sigur pa hopi aña no a subi nos camindanan. Polisnan a busca rond pa e SUV pero no a logra haya esun cu a tira e atraco. E caso di atraco aki ta den man di Atraco team pa mas investigacion.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jehova es mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:



Mariana Mieses
***20-01-1949 †15-08-2013**

A nombre de su:
Hija: Lucileni Azcona Mieses

Familiar: Angela Mieses

Nietos: Adrian Soriano Mieses
Jonas Cabrera Mieses

Hermanas: Acia Mieses
Felipa Mieses
Rellita Mieses
Mimina Mieses

Hermanos: Dionicio Mieses
Juveneio Mieses
Emilio Mieses
Juanramon Mieses

Sobrinas: Milagros Mieses
Franmicele Mieses

Acto de entiero sera anunciado despues.



" Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."

A bay sosega den brasa di Señor, na Caracas Venezuela:

Agnes Therese Franka

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Angela Anastacia Geerman-Marin
Miho conoci como"Tan Chia of Machi Chia"
***14-09-1940 †18-08-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Jorge Geerman
Jose Geerman
German y Michell Geerman y famia
Caspar Geerman y yiunan
Apolonio Geerman y yiu

Nietonan:
Brandon y Tyler Geerman
Michael Geerman
Alejandro Ramirez

Nietanan:
Felicia y Sophia Geerman

Rumannan:
Maria Marin y famia
Mina y Aristobulo Piña y famia
Chido y Dora Marin-Ras y famia
Faustino y Annie Angela y famia
Maldo y Juliana Werleman y famia
Raymundo y Betty Marin-Maduro y famia

Swa y cuñanan:
Frida Marin-Kelly
Ana Werleman-Croes
Juana Semerel-Geerman y famia
Diana Geerman y famia
Mena Geerman
Jossy Geerman y famia

Su ihanan, subrina y subrinonan

Omo:
Ramon Marin y famia na Venezuela

Primo y primanan na Aruba y venezuela, comer y compernan

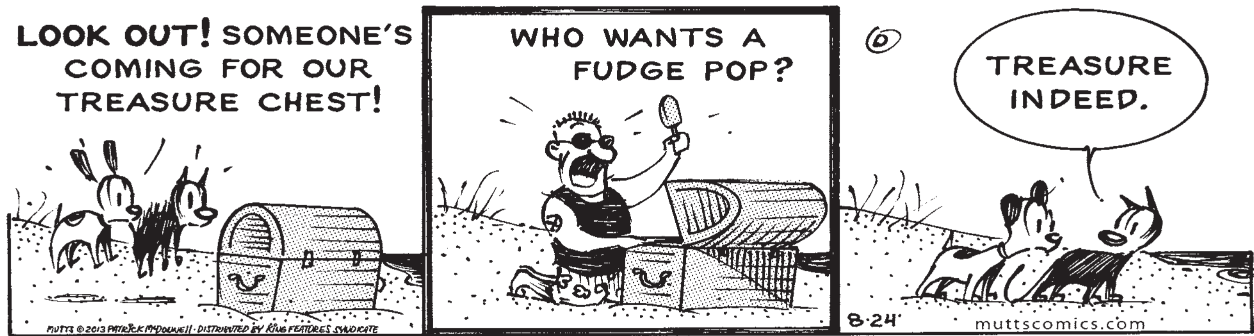
Amigonan di cas: Fai Koolman
Jana Werleman
Catarina Albertz

Demas famia: Marin, Geerman, Gomez, Piña, Angela, Werleman, Ras, Maduro, Dirkz, Kelly, Croes,Danje, Trimon, Underwood, Wix, De Smith

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 30 di augustus 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

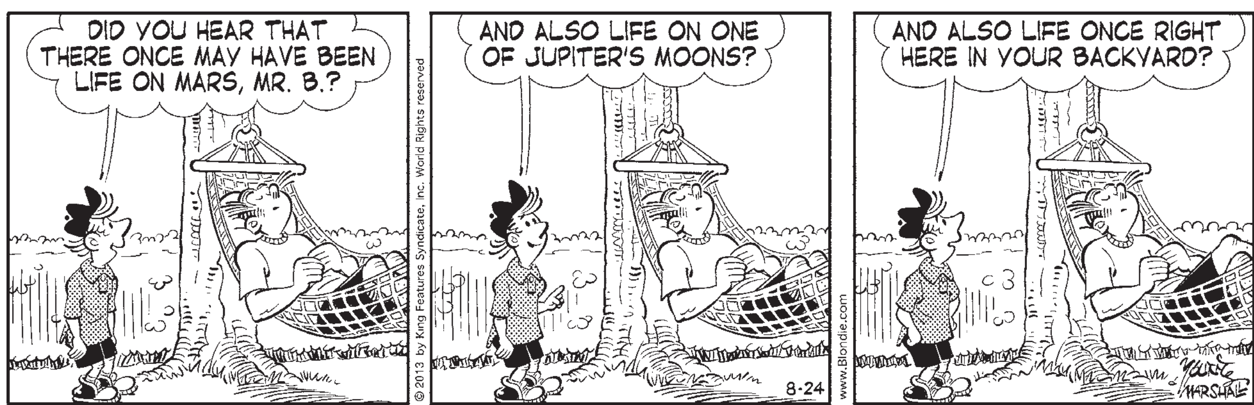
Mutts



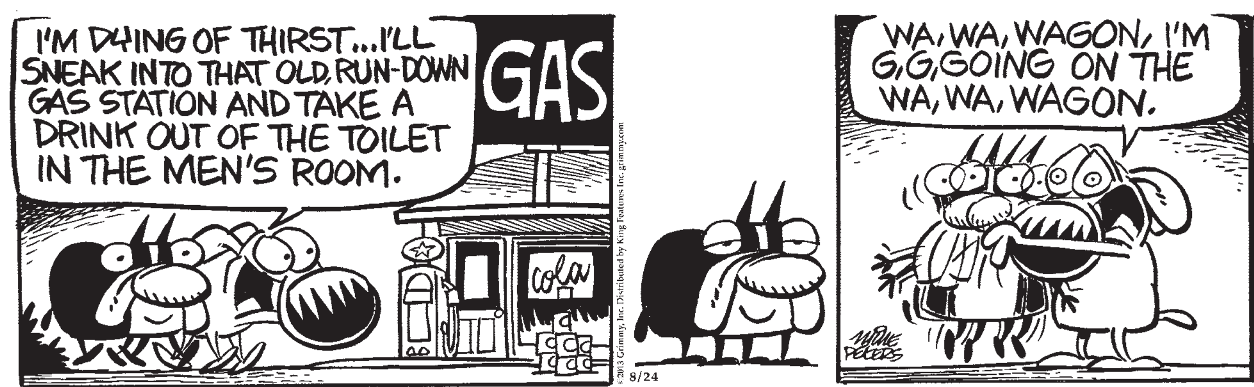
6 Chix



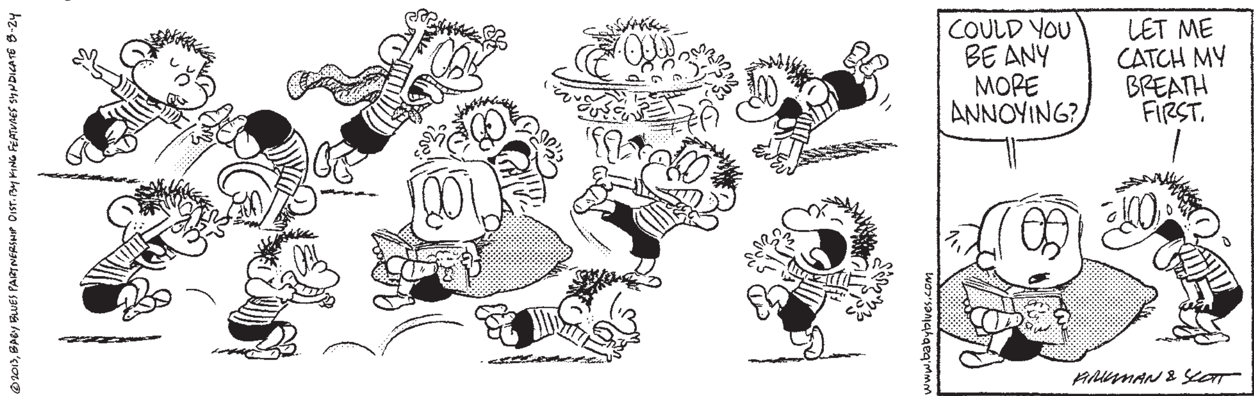
Blondie



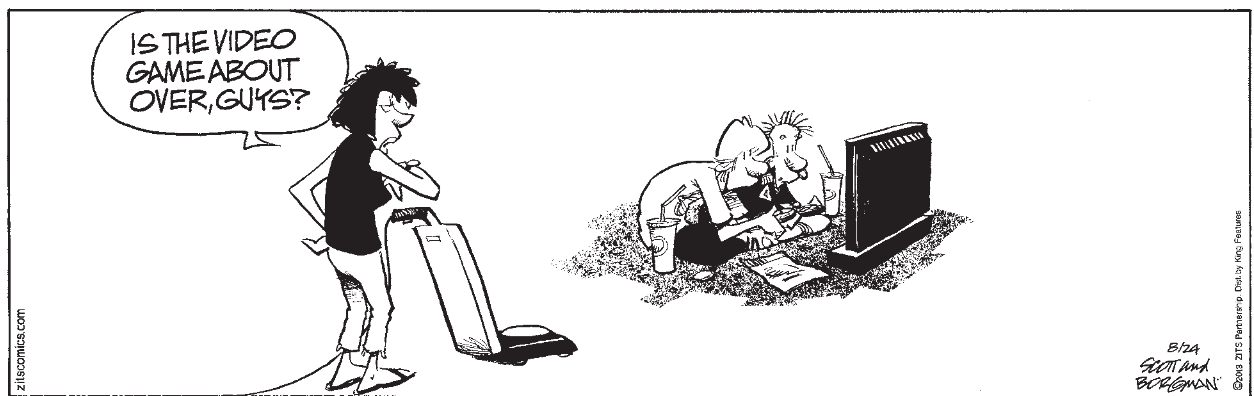
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

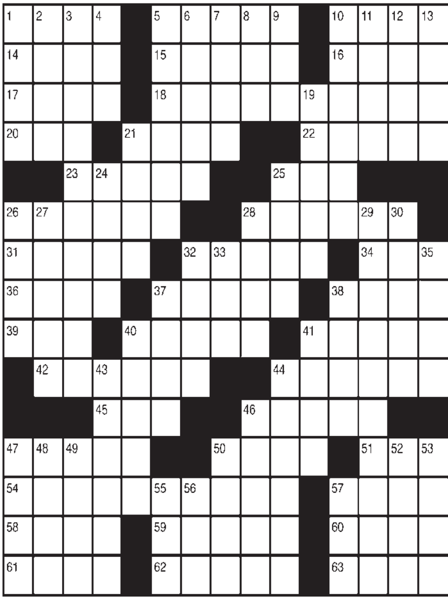
	9		6	3			7	
5		7						3
	1				8			
2						7		
7				1				8
		4						6
			3				1	
1						2		7
	8			6	1		5	

Difficulty Level ★★★★ 8/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	2	6	3	9	8	7	5	4
7	3	4	6	1	5	9	8	2
8	9	5	7	4	2	1	3	6
2	5	1	9	7	6	8	4	3
3	8	7	1	5	4	2	6	9
4	6	9	2	8	3	5	1	7
9	4	2	5	3	1	6	7	8
6	1	3	8	2	7	4	9	5
5	7	8	4	6	9	3	2	1



Created by Jacqueline E. Mathews 8/24/13

ACROSS

1 Q-tip, for one
5 Goes no further
10 Summon
14 Leafy veggie
15 Capital of Vietnam
16 Length times width
17 Doing nothing
18 Germ-killing salve or liquid
20 Peg for Tiger
21 Therefore
22 Domineering
23 Stares stupidly
25 Stowable bed
26 Puts on a play
28 Tendons
31 H_2O
32 Duke or Hearst
34 Wheel center
36 Wading bird
37 Pass on, as a message
38 5,280 feet
39 Sticky stuff
40 Strength; might
41 Hooded jacket
42 Beginnings
44 Actress Smith
45 Afternoon hour
46 One over par
47 Eating utensil
50 Flower holder
51 Canister
54 Wuss
57 Metric weight unit, for short
58 Poison ivy symptom
59 Blacksmith's iron block
60 Annoys
61 "My Country 'Tis of __"
62 No longer fresh
63 June 6, 1944

DOWN

1 Play consisting of one short act
2 Get just one's feet wet
3 Unproven charge
4 Stinging insect
5 Deadly fishes
6 Tastes with an oomph to them
7 Aware of the duplicity of
8 Luau dish
9 Lucie, to Desi Jr., for short
10 Author Truman
11 __ and crafts
12 Island garlands
13 Frilly around the edges
19 Wood for black piano keys
21 Water pitcher
24 Matures
25 Atlantic __, NJ
26 Single swallow of a beverage
27 Forbidden
28 Night twinkler
29 Helicopter
30 Pouting
32 Church seats
33 Frothy drink
35 Lima or fava
37 Learn by __; memorize
38 Spray for a police officer
40 Cent
41 Book leaf
43 Give comfort to
44 Shove to get through a mob
46 Spice rack jar
47 Barbecue rod
48 Walkway
49 __ more; again
50 Paper towel brand
52 Actress Chase
53 Too inquisitive
55 "It __ fun while it lasted"
56 Social insect
57 Child

Friday's Puzzle Solved

T	A	G			R	E	A	C	H		M	A	S	H
O	V	E	R		E	R	N	I	E		E	C	H	O
N	I	N	E		M	A	N	T	A		T	H	I	N
	D	E	P	R	E	S	S	E	D		H	Y	P	E
			L	O	D	E			L	E	O			
S	C	R	E	W	Y		S	M	O	L	D	E	R	S
L	O	O	T	S		S	C	A	N	S		N	E	W
A	C	M	E		S	L	A	N	G		B	A	B	E
B	O	A		S	C	O	R	E		F	A	C	E	D
S	A	N	C	T	I	T	Y		S	E	T	T	L	E
			E	Y	E			P	A	T	H			
J	A	V	A		N	A	V	I	G	A	T	E	D	
I	B	I	S		C	L	A	N	G		U	P	O	N
G	L	E	E		E	L	I	T	E		B	I	D	E
S	E	W	S		S	Y	N	O	D			C	O	T

8/24/13

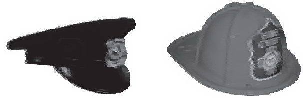
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Aug. 24 Dr. J. Croes
Aug. 25 Dr. Gonzales-Diaz

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: di Servicio Tel. 585-8145
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Aug. 26
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 23 AUGUST 2013

LOTTO 5: 04-19-20-23-34 JOKER 27 LETTER H

ZODIAC: 6165

BIG 4: 2770

CATOCHI: 1793 7892 7443

LOTTO DI DIA: 01-11-13-21-25

MINI MEGA: 07-09-22-28 MEGABALL 07

KORSOU: 0074 5741 9600

DIARIO: 0241 0662 6409

SUPER 4: 3180

SORTEO DI 21 AUGUST 2013

3-6-36-46-48-52-x4

JACKPOT $ 59 MILLION

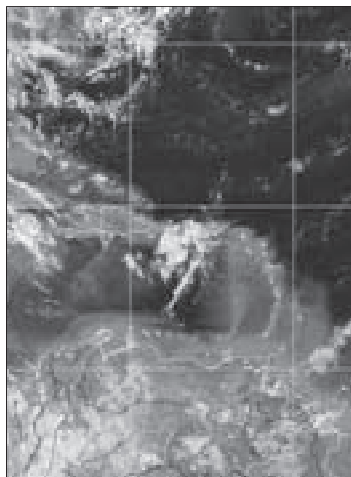
SORTEO DI 20 AUGUST 2013

MEGA MILLIONS: 13-28-35-38-41-33-x3

JACKPOT $ 60 MILLION

Meteo Aruba:

No ta anticipa hopi cambio den condicion di tempo actual



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo actual.

CONDICION DI LAMA

Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

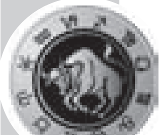
TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura Minimo: 27°. Bientο ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. ❑



Aries

Purba bo suerte, tin placa. Un toke di suerte lo envolve bo horoscop. Durante e fin di siman aki, bo gevoel ta hopi skerpi. Acudi na un luga caminda bo por pone bo inspiracion nan funciona. Number: 16, 23, 42 y 53.



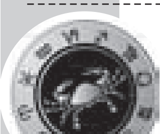
Tauro

Un dia di sorpresanan grato. Algo cu bo tabata spera lo bay materialisa. Awe lo bay ta un dia excitante caminda situacionnan lo wordo aclaria. Bo ta den control di bo emocionnan. Number: 15, 22, 41 y 52.



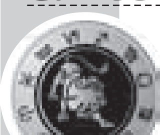
Geminis

Tin cambionan hopi importante. Tin prosperidad den bo situacion economico. Na e momentonan aki circunstancianan ta cuminsa na supera. Lo bo ricibi invitacion. Number: 14, 21, 40 y 51.



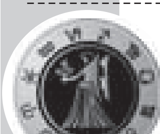
Cancer

Cuidado cu bruhamento di tera. Actua prudente den un reunion social. Debi na transito di bo reino, e fin di siman aki lo ta sumamente explosivo. Cuida bo imagen. Number: 13, 20, 39 y 50.



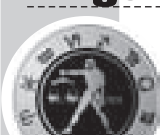
Leo

Tin reconciliacion na bista. Ta bo fin di siman pa disfruta di amor. Lo bo bay cuminsa cu un etapa nobo di bo bida cu ta caracterisa pa reconciliacion y intimidad. Bo ta tumando pasonan grandi. Number: 12, 19, 38 y 49.



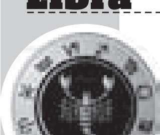
Virgo

Esaki ta un fin di siman pret. Lo bo logra realisa bo proyectonan. Awo cu bo ta iniciando bo ciclo di cumpleaños, ta ora pa pone bo miho cualidadnan funciona. Number: 11, 18, 37 y 48.



Libra

Lo bo bay tin un encuentro social feliz. Lo bo sinti bo mes renoba y yena di optimismo. Bo ta cuminsando un di e etapanan mas intenso dentro di bo realidad sentimental. Number: 10, 17, 36 y 47.



Scorpio

Exito den un proyecto. Bisa no. Un hende ta hincando boca den bo asuntonan. Lo bo haci algo cu hopi entusiasmo y lo bo cambia radicalmente e dinamica di bo fin di siman. Number: 9, 16, 35 y 46.



Sagitario

Lo bo ricibi noticia di un hende den exterior. Bo por ta algo ansioso si sa pakico. Camindanan nobo lo habri den bo bida caminda lo bo descubri kico ta importante p'abo. Number: 8, 15, 34 y 45.



Capricornio

Lubida problemanan di pasado. Ta fin di siman. Probecha bon. Bo tin e tendencia di ta fiha riba detaye of circunstancianan cu no ta bal la pena trece padilanti. Number: 7, 14, 33 y 44.



Aquario

Tin placa na caminda. Enfrenta e problema y lo bo resolve esaki bon. Dificultadnan cu ta surgi no ta obstaculonan. No keda sin habri bo cartanan y pone bo mes na altura di bo trabao. Number: 6, 13, 32 y 43.



Pisces

Lo bo saca bo plannan dilanti. Aparta di bo bida loke ta perhudica bo. Lo bay tin un caminda notabel di actitud den e persona ey cu lo yuda bo recupera e tereno cu bo a pensa cu bo a perde. Number: 17, 24, 43 y 54.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Ta bende un frigidaire segunda mano, ta traha bon. Prijs ta Afl. 150,- bin buscele awe mes.
SMS mi at: 568-1357



TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. Pa mas info.
Tel: 593-8488 / 593-7755

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-
Tel: 740-6673



TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion please yama
Tel: 593-9369

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

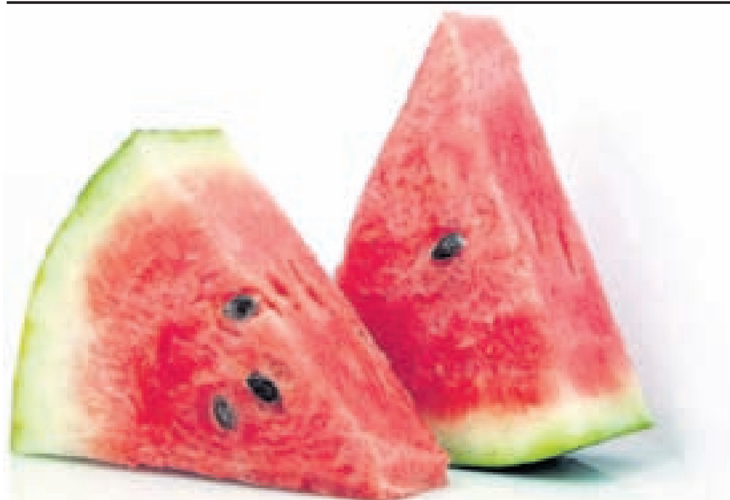
TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327





BON DIA Aruba

DENUNCIA MALTRATO
contra Hende Muher
Tel: 583-5400





Con pa traha un salada di fruta

No tin nada realmente complica na momento di prepara un salada di fruta. E ta un tarea facil den cual simplemente nos tin cu pone fruta den un tayo hundo, pero tin algun truco cu por yuda nos prepara un salada agradabel den bista y delicioso di sabor. No perde e truconan pa prepara un bon salada di fruta!.



Fruta cu e mesun maduracion
Un salada no ta atractivo ora algun fruta ta moli y otronan ta duro. Pa evita esaki miho ta eligi fruta cu e mesun maduracion. Scoge fruta hecho na luga di moli. Pasobra nan ta duna un aspecto fresco y bunita pa mas tempo na bo salada.

Mezcla color y textura
Usa fruta cu variedad di color, manera berde, oraño, cora, of biña pa resalta y duna contraste na cada fruta di e salada. Combina textura diferente: tin fruta mas bros, otro mas jugoso y otro mas fibroso: mescla tur pa un miho sensacion.

Corta e fruta uniforme
Corta e fruta den pida uniforme, no solamente ta visualmente atractivo sino cu ta hacie cu pa come e salada ta mas facil. No ta importa si bo ta prefera pida grandi of chikito, pero eligi un medida uniforme pa tur e fruta.

Condimenta cu citrico
Uzando e juice di lima of lamuchi ta un excelente forma di amplifica e sabor di e salada di fruta. Ademas e juice ta evita cu algun fruta ta bira bruin y realsa e sabor.

Añadi yerba
Por lo general, nos ta utilisa yerba solamente pa duna un toke decorativo final, pero en realidad e yerbanan, specialmente e menta, ta añadi frescura na e fruta, manera e peach, citrico y berrys.

Kita e rama y e casca
Si utilisa fruta, manera e cherry of strawberry, miho ta pa kita e casca y rama prome di pon'e den e tayo hundo di salada. Asina e lo luci mas limpi y agradabel den bista y lo bo no sorprende bo invitadonan cu algo duro of desconoci.
Teniendo na cuenta e aspectonan aki, bo ta sigura cu bo salada tin diferente textura, rico na sabor y agradabel na bista. E salada di fruta ta ideal pa e clima calido, refrescante y super saludabel pa diferente momento di e dia. ❑





